Организация Объединенных Наций A/58/PV.37

Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

37-е пленарное заседание
Понедельник, 20 октября 2003 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: Г-н Джулиан Роберт Хант . . . . . (Сент-Люсия)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 8 повестки дня (*продолжение*)

Утверждение повестки дня и организация работы

Письмо Председателя Комитета по конференциям (A/58/356/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас обратится к документу A/58/356/Add.1, в котором содержится письмо Председателя Комитета по конференциям от 13 октября 2003 года на имя Председателя Ассамблеи. Членам Ассамблеи известно о том, что, согласно пункту 7 раздела I резолюции 40/243, ни один вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи не может проводить свои заседания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в ходе основной части очередной сессии Ассамблеи, кроме тех случаев, когда Ассамблея даст на это ясно выраженное разрешение.

Таким образом, в письме испрашивается разрешение для упомянутого в нем вспомогательного органа при том четком понимании, что при проведении его заседаний будут использоваться имеющиеся помещения, средства и возможности.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает санкционировать упомянутому в письме Председателя Комитета по конференциям вспомогательному органу Ассамблеи проведение заседаний в ходе основной части пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи?

Решение принимается.

Пункт 12 повестки дня

Доклад Экономического и Социального Совета (A/58/3 (Часть I))

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово председателю Экономического и Социального Совета Его Превосходительству г-ну Херту Росенталю для представления доклада Экономического и Социального Совета.

Г-н Росенталь (*говорит по-испански*): Мне доставляет огромное удовлетворение представлять Доклад Экономического и Социального Совета за 2003 год, распространенный в первоначальном варианте под условным обозначением A/58/3.

Устав Организации Объединенных Наций четко определяет отношения между Генеральной Ассамблеей и Советом и, будучи главными органами Организации, они сотрудничают в целом ряде различных областей. Однако в прошедшем году появились две новые области сотрудничества, которые, несомненно, приведут к формированию гораздо более прочных отношений в будущем. Я имею в виду, во-первых, порученные Генеральной Ассамблее и

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

03-56795 (R)
0356795

Экономическому и Социальному Совету в соответствии с Монтеррейским консенсусом совместные обязанности в области осуществления последующих мер по итогам Международной конференции по финансированию развития. Во-вторых, резолюцию 57/270 В Генеральной Ассамблеи, принятую в июне этого года, подтвердившую центральную роль Экономического и Социального Совета в содействии комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними.

Документ A/58/3 охватывает деятельность Экономического и Социального Совета за настоящий календарный год. Я хотел бы остановится на тех аспектах, которые, на мой взгляд, имеют особо важное значение.

Прежде всего я хотел бы отметить состоявшееся 14 апреля совместное совещание высокого уровня Экономического и Социального Совета, бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации (ВТО). Это было первое после Монтеррейской конференции совещание, состоявшееся в рамках полностью преобразованного формата. Характерной чертой этого совещания было внедрение целого ряда важных новшеств, как в плане подготовки, так и в плане формата, что позволило ему сыграть свою новую особую роль в рамках последующей деятельности по итогам конференции. В ходе подготовки были проведены широкие консультаций внутри Совета, а также с руководством бреттон-вудских учреждений, ВТО и исполнительными директорами Всемирного банка. В марте 2003 года также прошли неофициальные слушания с участием представителей гражданского общества и деловых кругов.

Я с удовлетворением отмечаю итоги этого совещания, как по форме, так и по существу. Что касается формата, мы смогли привлечь весьма высоких представителей межправительственных механизмов основных многосторонних участников, в том числе председателя Комитета развития. Впервые с начала проведения весенних сессий в 1998 году в совещании принял участие представитель межправительственного механизма ВТО. В нем также приняли участие Председатель Генеральной Ассамблеи и большое число исполнительных директоров Всемирного банка и Международного валютного фонда. В числе присутствующих были также представители неправительственных организаций и деловых кругов.

Что касается существа, мы провели весьма плодотворный интерактивный диалог о достигнутом прогрессе и препятствиях, возникших на пути осуществления обязательств, содержащихся в Монтеррейском консенсусе. В порядке подведения итогов, можно сказать, что это ежегодное совещание позволило укрепить сотрудничество Совета на межправительственном уровне с его ключевыми партнерами в Вашингтоне и Женеве. В ходе дискуссий главное внимание уделялось основным темам Монтеррейского консенсуса, что привело к весьма конструктивным результатом.

Диалог высокого уровня Ассамблеи по финансированию развития, запланированный на 29 октября, сможет опереться на итоги дискуссий совместного совещания Экономического и Социального Совета с бреттон-вудскими учреждениями и ВТО. Результаты весеннего совещания отражены в выводах Председателя, которые Совет приветствовал на своей основной сессии.

Сейчас я хотел бы перейти к итогам основной сессии Экономического и Социального Совета. Как я уже сказал, я считаю, что 2003 год был для Совета успешным и богатым новаторскими решениями.

Во-первых, Экономический и Социальный Совет успешно выполнил свою ключевую функцию по изучению стратегий в области развития в ходе этапа заседаний высокого уровня. В ходе этого этапа основной упор был сделан на содействии применению комплексного подхода в контексте развития сельских районов в развивающихся странах в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития. Совет сформулировал важные политические директивы в отношении оптимальных путей обеспечения развития в сельских районах в интересах реализации среднесрочных целей, а также других согласованных на международном уровне целей в области развития. Он также призвал к разработке нового комплексного подхода к развитию сельских районов, основанного на решениях крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, состоявшихся после встречи на высшем уровне в Рио-де-Жанейро, охватывающего социальные, экономические и экологические аспекты развития. В принятой Советом декларации

министров особо отмечается важность международного сотрудничества и обеспечения доступа к рынкам для развития сельских районов.

Важное значение междисциплинарного подхода и развития партнерских отношений, которое подчеркивалось в принятой Советом декларации министров, было подтверждено составом участников этапа заседаний высокого уровня. Руководители учреждений Организации Объединенных Наций, министры и высшие должностные лица из различных секторов, а также представители неправительственных организаций и деловых кругов приняли участие в прениях, совещаниях «за круглым столом» и других мероприятиях в этой связи. Союз государственного и частного секторов в рамках Организации Объединенных Наций был создан в ответ на декларацию министров. Этот союз поощряет деловые подходы, способствующие повышению уровня социально-экономического развития и выгодным инвестициям в сельских районах, и впервые был применен на Мадагаскаре в качестве эксперимента. В целом можно сказать, что Экономический и Социальный Совет вновь поставил вопросы развития сельских районов в повестку дня международного сообщества по прошествии некоторого периода относительного забвения со стороны правительств и их партнеров по развитию.

Совет с новым динамизмом играл свою роль в укреплении сотрудничества в области развития. Для участия в этапе оперативной деятельности в Женеве собрались участники процесса всемирного сотрудничества в области развития, видные и влиятельные политики, представители учреждений двустороннего сотрудничества Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития, Организации Объединенных Наций, ее фондов и программ, ее страновых групп и гражданского общества. На заседаниях групп удалось провести исключительно откровенные дискуссии по таким сложным вопросам, как уроки, вынесенные из оценок своей деятельности, проведенных системой Организации Объединенных Наций, и, что не менее существенно, ситуации с финансированием учреждений по вопросам развития Организации Объединенных Наций. Были высказаны многие новаторские идеи. Размышления над обеспечением бюджета финансовыми ресурсами тоже может способствовать принятию последующих мер по решениям Конференции в Монтеррее. Этот диалог будет продолжен в ходе нашей подготовки к трехгодичному всеобъемлющему обзору политики оперативной деятельности в области развития, который Генеральная Ассамблея будет проводить в следующем году. Принятая на этом этапе резолюция содержит также подробное руководство по подготовке этого обзора.

В этом году успешно прошел и этап гуманитарных вопросов, который был задуман как компонент первой фазы реформы Генерального секретаря. Работа в группах также позволила высказать новые идеи по таким вопросам, как переход от оказания чрезвычайной помощи к развитию, финансирование гуманитарной деятельности и чрезвычайные ситуации, связанные с ВИЧ/СПИДом. Существенное внимание было уделено таким вопросам, как высокие риски переходного периода и необходимость механизмов гибкого финансирования в переходный период, которые позволяли бы одновременно финансировать чрезвычайную помощь и помощь в целях развития. Государства-члены достигли договоренности в отношении резолюции, ориентированной на практические действия, над которой сейчас работают гуманитарные учреждения. В резолюции содержится новая грандиозная повестка дня гуманитарного сообщества, доноров и получателей помощи по вопросам финансирования гуманитарной деятельности.

В ходе этапа координации Совет строил свою работу на основе недавно принятой резолюции Генеральной Ассамблеи о скоординированном осуществлении решений конференций. Совет принял решение начиная с будущего года проводить неофициальные консультации в целях разработки многолетней программы для этапа координации. Как известно, Ассамблея постановила, что Социальный и Экономический Совет должен ежегодно проводить обзор прогресса, достигнутого в осуществлении решений конференций, уделяя основное внимание на своем этапе координации одному общему, присущему всем этапам тематическому вопросу. На своей следующей сессии Экономический и Социальный Совет продолжит свои размышления над тем, как лучше всего осуществить решения Ассамблеи по данному вопросу.

В прошлом году в работе Совета появился новый аспект после создания в соответствии с Руководящими принципами Генеральной Ассамблеи специальных консультативных групп по проблемам

африканских стран в постконфликтный период конфликт. Членам Ассамблеи известно, что в резолюции 55/217 о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке содержалась просьба к Экономическому и Социальному Совету рассмотреть вопрос о создании таких групп с целью оценки потребностей соответствующих стран и разработки долгосрочной программы помощи. Совет создал две такие группы: одну в 2002 году по Гвинее-Бисау, другую в 2003 году по Бурунди, по просьбе властей соответствующих стран.

Инициатива, хотя и выдвинута недавно, оказалась полезным инструментом для привлечения крупных партнеров по развитию, в том числе системы Организации Объединенных Наций, бреттонвудских учреждений и доноров, к совместному изучению потребностей этих стран. Группы содействуют применению широкого подхода к проблемам, касающимся процесса перехода и восстановления, и помогают избежать повторения конфликта. На мой взгляд, таким образом группы будут способствовать применению этого всеобъемлющего подхода к предотвращению конфликтов и постконфликтному миростроительству в соответствии с просьбой Ассамблеи.

В ходе общего этапа Экономический и Социальный Совет провел совещание с председателями всех своих функциональных комиссий. На совещании были высказаны конструктивные предложения, в частности относительно улучшения координации работы комиссий.

Я обратился к членам Экономического и Социального Совета с рядом предложений о том, как мы можем усовершенствовать процесс контроля за вспомогательными органами Совета и улучшить управление ими. Мы более всесторонне обсудим эти предложения при возобновлении основной сессии. Конечно же, мы рассматриваем этот процесс в контексте более широкой реформы, начатой Генеральным секретарем.

Был принят и ряд других важных решений. Например, Совет осуществлял руководство подготовкой заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по вопросу о ВИЧ/СПИДе, которое состоялось 22 сентября. Совет провел подготовительную работу для того, чтобы Генеральная Ассамблея приняла в свою семью новое учреждение, утвердив проект соглашения о взаимоотношениях с Всемирной туристской организацией. Новое специализированное учреждение может внести существенный вклад, особенно с учетом нашего стремления найти новые пути мобилизации ресурсов для целей развития бедных стран. Совет также проанализировал работу своей Целевой группы по вопросам информационно-коммуникационных технологий (ИКТ). Эта Целевая группа, созданная в качестве ответной меры на работу Экономического и Социального Совета в области информационно-коммуникационных технологий в 2000 году, имеет все возможности для дальнейшего продвижения политики в области ИКТ в целях развития и содействия подготовке двух новых этапов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества.

Экономический и Социальный Совет продолжил обзор осуществления Брюссельской программы действий для наименее развитых стран. Он дал ясно понять, что необходимо добиваться прогресса ускоренными темпами. В будущем году он посвятит свои заседания сегмента высокого уровня мобилизации ресурсов и созданию климата, благоприятствующего сокращению нищеты в контексте реализации Программы действий. Обсуждение будет продолжаться на этапе координации, на котором в качестве одной из тем будет рассматриваться тема работы системы Организации Объединенных Наций по развитию сельских районов с уделением должного внимания наименее развитым странам. Надеюсь, что все члены Организации Объединенных Наций и все компоненты системы Организации Объединенных Наций примут самое активное участие в подготовке к сегменту высокого уровня. Он должен стать не просто мероприятием, а кульминацией интенсивного подготовительного процесса и должен привести к конкретным подвижкам на благо наименее развитых стран. Тема работы этого сегмента — наименее развитые страны — позволит Совету установить также более тесные связи со встречей на высшем уровне стран Африканского союза.

Этап координации 2004 года также позволит провести обзор хода осуществления согласованных в 1997 году выводов Экономического и Социального Совета по учету гендерного фактора во всех направлениях политики и программ системы Организации Объединенных Наций. Надеюсь, что учреждения системы Организации Объединенных Наций

будут рассматривать эту дату как дату, к которой необходимо будет продемонстрировать конкретные результаты работы по включению гендерного фактора в их работу.

В заключение я хотел бы отметить, что Экономический и Социальный Совет интенсивно и плодотворно работал над осуществлением своих координационных и контрольных функций и политики. Я могу с полной убежденностью говорить о том, что Совет выиграл как в плане эффективности, так и в плане жизнеспособности при выполнении своей роли в качестве основного стратегического органа системы Организации Объединенных Наций, который обеспечивает политику последовательности и укрепления сотрудничества в рамках всей системы в интересах достижения своих целей. Нами проделана большая работа, но впереди еще много задач, которые ставит перед нами двадцать первый век. Однако прогресс, которого нам уже удалось добиться, позволяет мне завершить свое выступление на оптимистичной ноте: мы продвигаемся в верном направлении.

Г-н Беннуна (Марокко) *(говорит по-французски):* Председатель Экономического и Социального Совета посол Розенталь только что выступил с исчерпывающим рассказом о работе этого органа, в частности, об основной сессии, которая прошла в Женеве. Моя страна в качестве Председателя Группы 77 и Китая активно участвовала в этой сессии и внесла свой вклад в ее успех. Мы полностью согласны с замечаниями и выводами г-на Розенталя, и я поздравляю его и заместителей Председателя за их работу.

Посол Розенталь указал на необходимость активизации Экономического и Социального Совета — важного уставного органа, — и я полагаю, что он может испытывать удовлетворение в связи с работой, связанной с выполнением основных функций этого органа.

Я хотел бы напомнить, — и это уже подчеркивалось, — что в социально-экономической области именно этот Совет в соответствии с Уставом обязан обеспечивать последовательность деятельности системы Организации Объединенных Наций — семьи Организации Объединенных Наций, т.е. всех учреждений и органов, которые работают в специализированных областях и которым, к сожалению, порой не хватает глобального видения, особенно в сегодняшнем глобализированном мире. Я полагаю, что сегодня именно Экономический и Социальный Совет должен выполнять эту работу, которая становится в настоящее время все более сложной, по сравнению со временем, когда принимался Устав.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы сказать, что работа Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Ханта в области активизации деятельности Генеральной Ассамблеи с целью ее модернизации и содействия тому, чтобы она решала проблемы двадцать первого века, должна сопровождаться реформой Экономического и Социального Совета, с тем чтобы этот орган мог направлять деятельность всех специализированных учреждений. Эта работа сейчас ведется, но она еще не завершена и должна продолжаться.

Группа 77 активно участвовала в работе так называемого сегмента оперативной деятельности Экономического и Социального Совета. Оперативная деятельность — это все те виды деятельности системы, которые позволяют нам работать в развивающихся странах — в бедных странах — в интересах содействия развитию и сокращения нищеты. В рамках Экономического и Социального Совета мы отмечаем, что все развитые страны желают придать больший вес такой оперативной деятельности. Но для того, чтобы придать этой деятельности больший вес, необходимо обеспечить надежное поступление финансовых средств в систему Организации Объединенных Наций для осуществления работы на местах. Понятно, — и это ни для кого не секрет, — что этих ресурсов в настоящее время не хватает. Можно даже сказать, что трудно представить себе, что такая организация, как Программа развития Организации Объединенных Наций должна получать лишь около 700 млн. долл. США в год для оказания помощи бедным странам мира.

Конечно, имеется опыт, и определенные виды деятельности доноров должны быть узаконены, но этого недостаточно. Поэтому мы с большим интересом ожидаем доклада, который будет подготовлен Генеральным секретарем для представления на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о финансировании оперативной деятельности, а также проводимого раз в три года обзора политики, запланированного на это время. Мы надеемся на то, что в следующем году пройдут существенные прения по финансированию развития.

Мы также с удовлетворение отмечаем работу, проделанную Экономическим и Социальным Советом в своем втором сегменте, гуманитарном сегменте. Резолюция, принятая ЭКОСОС в этом году, укрепляет координацию чрезвычайной гуманитарной помощи, предоставляемой различными субъектами в пределах системы Организации Объединенных Наций. Доклад Генерального секретаря Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее отразит прогресс, достигнутый в осуществлении резолюции 2003/5 Совета, и мы надеемся на то, что таким образом мы сможем добиться прогресса в укреплении координации всей системы Организации Объединенных Наций в гуманитарной области.

Говоря о гуманитарной области, я хотел бы сказать, как нас потрясла трагедия, которая произошла в Ираке 19 августа 2003 года, когда погиб г-н Сержиу Виейра ди Меллу и ряд достойных сотрудников Организации Объединенных Наций; это требует, чтобы мы были еще более бдительными при координации нашей работы в гуманитарной области и в области охраны и безопасности, которая должна быть обеспечена всем сотрудникам Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы сказать еще об одном вопросе, который нас особенно беспокоит и в решение которого, мне кажется, мы внесли крупный вклад. Это вопрос комплексной реализации и осуществления обязательств, взятых на важных конференциях Организации Объединенных Наций после принятия Декларации тысячелетия в 2000 году, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и Международную конференцию по финансированию развития, а также конференцию Всемирной торговой организации (ВТО) в Дохе по международной торговле.

Как Вы знаете, принятие Генеральной Ассамблеей в июне 2003 года резолюции 57/270 B было важным достижением, которое будет обсуждаться во Втором комитете, а также на пленарном заседании. Мы искренне надеемся на то, что в 2005 году, до которого еще два года, у нас будет заседание на высшем уровне по проблемам развития, которое рассмотрит прогресс, достигнутый в сокращении нищеты в бедных странах. Кроме того, мы надеемся на то, что возникнут механизмы реализации решений по финансированию развития, как предусматривалось в Монтеррее.

Вопрос финансирования развития невозможно решить, если не будет диалога между нашей Организацией, Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке, и бреттон-вудскими институтами в Вашингтоне, округ Колумбия, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд (МВФ). Весной 2003 года Председатель Экономического и Социального Совета Росенталь продвинул этого диалог вперед. Здесь в Нью-Йорке у нас была очень интересное заседание, но мы хотим продвинуться вперед за пределы интеллектуального обсуждения, с тем чтобы вместе мы могли разработать оперативные программы. Мы считаем, и я говорю от имени Группы 77, что Всемирному банку и МВФ нужна Организация Объединенных Наций, а Организации Объединенных Наций нужны Всемирный банк и МВФ по этим же причинам. Поэтому этот диалог должен состояться как можно раньше.

По этой причине Экономический и Социальный Совет должен продвинуться вперед вместе со своей миссией в этой области, сохраняя в качестве цели осуществление обязательств, взятых в Монтеррее. 29 октября 2003 года пройдет диалог на высоком уровне по финансированию развития с участием министров финансов. Здесь я хотел бы вновь заметить, что, как мы надеемся, это предоставит возможность продвинуть вперед решение этого важного вопроса.

Сейчас я подхожу к вопросу, который затронул Председатель Совета — вопросу о наименее развитых странах, беднейших из бедных. Председатель только что напомнил нам, что Совет принял решение посвятить следующий год, на основе прений на высоком уровне, вопросу помощи финансированию наименее развитых стран и оказанию им помощи в осуществлении программы действий для наименее развитых стран, которая была принята в 2001 году третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая прошла в Брюсселе.

Группа 77 и Китай хотели бы вновь воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать все страны-доноры и все многосторонние организации удвоить свои усилия для того, чтобы осуществить взятые обязательства по оказанию помощи наименее развитым странам в продвижении к росту и развитию.

Мы надеемся, что мы сможем принять активное участие в заседании Экономического и Социального Совета по наименее развитым странам и что мы сможем продвинуть вперед осуществление Брюссельской программы действий. Заседание, которое прошло в Женеве в этом году, показало, к сожалению, что Брюссельская программа действий пока не добилась успеха. Мне кажется, мы должны делать выводы, и поэтому, если Брюссельская программа не увенчалась успехом, это произошло из-за отсутствия адекватной политической воли помочь ей продвинуться вперед.

Марокко как Председатель Группы 77 сделало вопрос о наименее развитых странах одним из своих первостепенных приоритетов: именно поэтому мы провели в этом году в Рабате заседание на уровне министров по наименее развитым странам.

Одним из последних моментов, который имел центральное значение для дебатов в Экономическом и Социальном Совете в Женеве, стал вопрос о сельском развитии в развивающихся странах и вопрос о сельском хозяйстве в сельской местности. Я принимал участие в переговорах за круглым столом и в пленарном заседании, касающемся сельского развития, и это были прения на самом высоком уровне. Приняли участие не только представители правительств, но также видные представители гражданского общества и субъекты из соответствующих стран. Были определены препятствия на пути сельского развития и предложены некоторые возможные решения. Я хотел бы напомнить, что препятствия на пути сельского развития продолжают включать в себя доступ на рынки развитых стран сельскохозяйственной продукции бедных стран.

Субсидии, которые богатые страны продолжают несправедливо предоставлять своим производителям сельскохозяйственной продукции, могут в конечном счете полностью уничтожить сельскохозяйственный сектор бедных стран. Скандальная ситуация вокруг хлопка прекрасно известна, и этот вопрос фактически был поднят на встрече Всемирной торговой организации (ВТО) в Канкуне в сентябре нынешнего года. Мы покинули встречу с чувством глубокого разочарования, поскольку там никто не прислушался к мнению развивающихся стран. Однако мы выражаем надежду на то, что этот диалог будет возобновлен. Мы искренне надеемся, что принятая на встрече на уровне министров в Женеве Декларация ВТО позволит удвоить усилия по обеспечению развивающихся стран сельскохозяйственной продукцией. Как хорошо известно, темпы экономического роста и развития начинаются в первую очередь с сельского хозяйства.

И, наконец, позвольте мне напомнить о ряде проблем, которые мы рассматриваем из года в год: отсутствие прямых иностранных инвестиций, нестабильность рынков сырья и ужасающее бремя внешней задолженности. Эти проблемы мешают дальнейшему развитию сельских районов в развивающихся странах.

В заключение Группа 77 и Китай вновь выражают свою признательность председателю Экономического и Социального Совета и всем его сотрудникам, а также всем тем, кто способствовал успеху основной сессии Экономического и Социального Совета в Женеве. Мы надеемся, что ветер реформы, который задул в Организации Объединенных Наций, затронет и Совет, что видно из выступлений всех глав государств и правительств в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н Спатафора (Италия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Европейского союза. К моему выступлению присоединяются Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия, Словения.

Европейский союз придерживается мнения, что оживление и усиление роли Экономического и Социального Совета имеет огромное значение. Необходимо и далее энергично стремиться к осуществлению этой цели, что было подтверждено главами государств и правительств в Декларации тысячелетия три года назад, а также в ходе общих прений на недавней встрече на уровне министров. Мы приветствуем прогресс, достигнутый в укреплении роли Совета. В то же время мы считаем, что необходимо еще многое сделать для того, чтобы Экономический и Социальный Совет играл роль, по праву отведенную для него в системе Организации Объединенных Наций. И здесь я хотел бы заявить о нашей полной поддержке только что сказанного послом Беннуной в отношении необходимости того, чтобы мы укрепили и переосмыслили эту работу и внесли вклад не только в работу Генеральной Ассамблеи, но и в работу Экономического и Социального Совета. Я полностью поддерживаю и разделяю это мне

ние как в качестве представителя Европейского союза, так и в качестве представителя Италии.

Европейский союз хотел бы подчеркнуть некоторые из главных областей, в которых можно укрепить роль Экономического и Социального Совета.

Во-первых, в отношении укрепления общесистемной координационной роли: Европейский Союз приветствует результаты работы Специальной рабочей группы Генеральной Ассамблеи по комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций, как было отражено в резолюции 57/270 B.

Существует широкий консенсус по вопросу о решающей роли Экономического и Социального Совета в координации и обеспечении комплексного и скоординированного осуществления и выполнения решений главных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций, а также в достижении Целей, сформулированных в Декларации тысячелетия. Это позволит Совету принять на себя обязанности, порученные ему Саммитом тысячелетия, Монтеррейским консенсусом, Йоханнесбургской встречей, а также всеми конференциями и специальными сессиями Генеральной Ассамблеи, имевших место в 90-х годах. Мы приветствуем решение Экономического и Социального Совета, принятое в июле этого года в Женеве, доработать перечень междисциплинарных тем и многолетних программ работы до начала ее следующей основной сессии в 2004 году.

В то же время мы считаем деятельность функциональных комиссий Экономического и Социального Совета крайне важной. Она может привнести живую струю в дискуссии и деятельность Организации Объединенных Наций, что было продемонстрировано по окончании недавней одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию. Новая работа Комиссии показывает, как новаторский подход может привести к более прицельным и более продуктивным шагам. Подобные действия держат Организации Объединенных Наций в фокусе инициатив и внимания правительств, гражданского общества и других основных сторон. И здесь совершенно необходима открытость в отношении новаторского подхода в определении наиболее эффективных и результативных методов работы. Необходимо делать упор на достижении конкретных результатов, а не на проведении дискуссий. Вот путь вперед. Генеральная Ассамблея просила различные комиссии продолжать рассмотрение своих методов работы. Мы возлагаем большие надежды на результаты этого процесса.

В части доклада, касающейся координационной деятельности Экономического и Социального Совета (E/2003/67), Генеральный секретарь указал на те области, которые требуют большего внимания. В частности, мы согласны с предложением Генерального секретаря сосредоточиться на рассмотрении отношений между Экономическим и Социальным Советом и региональными комиссиями, а также на необходимости упрочения отношений со специализированными учреждениями и межучрежденческими органами для обеспечения последовательности и непрерывности в выполнении Целей, сформулированных в Декларации тысячелетия. Нам необходимо обеспечить именно последовательность и непрерывность. Посол Беннуна также акцентировал внимание на этом аспекте.

Генеральный секретарь внес предложение о

> «необходимости укрепления и самой Ассамблеи, а также о целесообразности переосмысления и усиления роли Экономического и Социального Совета, а также роли Организации Объединенных Наций в целом в социально-экономической сфере, в частности в том, что касается ее сотрудничества с бреттон-вудскими учреждениями» *(A/58/PV.7, p. 4)*

Европейский союз считает, что отношения между Организации Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией значительно улучшились: подготовительный процесс Монтеррейской конференции по финансированию развития показал огромный потенциал подобных отношений между различными организациями, которые выполняют свои мандаты в целях достижения общих результатов. Мы должны напряженно работать для сохранения этого духа, используя данный тип методологии для выполнения нашей общей повестки дня в целях развития. Однако должен сказать, что пока мы не достигли ожидаемого уровня синергии и сотрудничества. Нам необходимо обеспечить большую последовательность и непрерывность также и в этой области.

Усиление роли Экономического и Социального Совета в большой степени зависит от его способности решать проблемы, которые наиболее актуальны

для правительств и общественного мнения. Государства-члены несут большую ответственность за разработку тем, на которые мы нацеливаем свое внимание и решения, поскольку они являются итогом переговорного процесса. В то же время мы не должны воздерживаться от того, чтобы давать возможность Экономическому и Социальному Совету более активно работать над решением важнейшим проблемам, требующим специальных заседаний, когда это оправдывается актуальностью рассматриваемого вопроса. Например, Экономический и Социальный Совет мог бы, в случае необходимости, уделить больше внимания конкретным страновым ситуациям или кризисам.

Гуманитарный сегмент Экономического и Социального Совета в июле этого года высветил другую область, в которой необходимо предпринять более активные действия. Совет играет основную роль в укреплении координации чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций. В резолюции Ассамблеи 57/270 B даются четкие установки всем сторонам на этот счет.

Европейский союз считает, что гуманитарная помощь должна предоставляться такими способами, которые содействуют восстановлению и долгосрочному развитию, а также опоре пострадавшего населения на собственные силы и устойчивости усилий по оказанию гуманитарной помощи. В случае сложных чрезвычайных ситуаций устойчивый переходный период, а также хорошо скоординированное и поэтапное осуществления вмешательства с целью оказанию чрезвычайной помощи и помощи в интересах развития может помочь предотвратить возобновление конфликтов, что также должно относиться к числу поставленных задач. Приветствуя работу Организации Объединенных Наций в этой области, мы считаем, что Экономический и Социальный Совет должен и впредь концентрировать свое внимание на задачах, связанных с переходом от оказания чрезвычайной помощи к развитию.

Что касается постконфликтных ситуаций, Европейский союз удовлетворен учреждением Специальной консультативной группы по африканским странам, пережившим конфликт. Первый опыт, связанный с Гвинеей-Бисау, и недавнее учреждение Специальной консультативной группы по Бурунди показывают, что имеются возможности усилить роль Экономического и Социального Совета, с тем чтобы заполнить существующий пробел между усилиями по оказанию чрезвычайной помощи и долгосрочным восстановлением и развитием. Мы считаем, что этот опыт окажется полезным для усиления координации между Экономическим и Социальным Советом и Советом Безопасности в разрешении стоящих перед африканскими странами постконфликтных проблем.

Наконец, что касается вопросов управления, инициатива Председателя Экономического и Социального Совета посла Розенталя, представившего меморандум о его недавней работе в Женеве, заслуживает нашего самого пристального внимания. Он внес ряд предложений о том, как улучшить методы работы Экономического и Социального Совета, чтобы он смог лучше выполнять возложенные на него обязанности.

Европейский союз решительно поддерживает инициативу посла Розенталя, а также то, что он отметил в своем выступлении несколько минут назад. Мы не можем и впредь только повторять слова о том, что Экономический и Социальный Совет играет ключевую роль в системе Организации Объединенных Наций и в то же время игнорировать то факт, что он не может эффективно выполнять многие из возложенных на него задач из-за своих методов работы. Его идея о том, что необходимо повысить способность Общего этапа выполнять задачи по управлению, заслуживает нашего пристального внимания: возможно, это не столь значительная реформа, но она вполне может дать значительные результаты, а мы добиваемся именно результатов. Европейский союз призывает Председателя Экономического и Социального Совета посла Розенталя продолжать начатый им процесс.

Г-н Заки (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем доклад Экономического и Социального Совета (A/58/3) за 2003 год. Мы также выражаем признательность Председателю Экономического и Социального Совета г-ну Розенталю и другим членам Бюро за умелое руководство работой Совета в течение этого года.

Делегация Пакистана присоединяется к заявлению, сделанному представителем Марокко от имени Группы 77 и Китая.

Как нам всем известно, Экономический и Социальный Совет является одним из самых важных органов Организации Объединенных Наций, и ему поручена задача по содействию высокому уровню

жизни, полной занятости и условиям экономического и социального прогресса и развития. Таковы величественные идеалы, поставленные перед нами теми, кто разработал Устав.

В течение прошлого года Совет провел ряд полезных заседаний и обсуждений на своей ежегодной основной сессии в Женеве, а также на весеннем заседании Экономического и Социального Совета совместно с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией, которые были направлены на осуществление этих целей.

Хотя в результате этих заседаний были выработаны многие важные рекомендации, особенно в ходе сегмента высокого уровня, посвященного выработке единого подхода к развитию сельских районов, необходимо сделать гораздо больше для того, чтобы мир стал счастливым пристанищем для бедных, недостаточно развитых и превращенных в маргиналов людей.

Сегодняшние прения дают нам возможность проанализировать, в какой степени Экономический и Социальный Совет смог достичь поставленных перед собой целей.

Совет является главным форумом по координации деятельности в экономической и социальной области в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. В последнее время ему также была поручена важная задача по разработке единых и скоординированных последующих мер и по выполнению итогов основных конференций Организации Объединенных Наций. Поэтому нам необходимо изучить все возможности того, как сделать работу Совета более активной и эффективной. Мы в особенности должны сосредоточить внимание на совершенствовании роли Экономического и Социального Совета по осуществлению координации с бреттон-вудскими учреждениями, специализированными учреждениями и с фондами и программами Организации Объединенных Наций.

Совет играет важную роль в содействии созданию условий, способствующих экономическому росту и развитию отстающего в развитии и развивающегося мира. В этих целях необходимо принятие ряда важных мер для того, чтобы, во-первых, обеспечить политическую приверженность реализации намеченной цели оказания официальной помощи в интересах развития в объеме 0,7 процента от валового национального продукта развитых стран; во-вторых, чтобы осуществить решительные усилия по списанию и реструктуризации задолженности не только имеющих большую задолженность бедных стран, но и стран с низким уровнем дохода, которые имеют высокие темпы роста и большой потенциал; в-третьих, для того, чтобы осуществить необходимые меры в целях создания потенциала и роста торговли в развивающихся странах; и , в-четвертых, чтобы предпринять смелые политические меры по созданию новаторских способов финансирования развития на условиях концессии.

Наряду с большими финансовыми и инвестиционными поступлениями в развивающиеся страны необходимы также более целенаправленные усилия по восстановлению торговли и экспорта, как движущей силы роста развивающихся стран. Но это может произойти только в том случае, если будут предприняты искренние усилия, направленные на то, чтобы дать развивающимся странам возможность использовать торговлю для роста, а не для навязывания глобализации, которая в еще большей степени превращает эти страны в маргиналов и замыкает их в тиски зависимости и отставания в развитии.

Миру на этом решающем этапе необходимы такие меры, которые претворят в реальность рассуждения о свободных рынках, либерализации торговли и итогах раунда переговоров по вопросам развития в Дохе. Провал торговых переговоров в Канкуне служит предупредительным сигналом для тех, кто считает, что развивающиеся страны смирятся с существующим неравенством в торговле, которое маскируют лозунгами и символами.

Неудача в Канкуне стала результатом того, что произошло в Дохе, где основные торгующие страны отказались пойти на обещанные уступки в вопросах, связанных с развитием. Представленная в Канкуне декларация не затрагивала те вопросы, которые являются главным предметом озабоченности развивающихся стран. Чтобы избежать повторения таких неудач в будущем, конкретные сферы интересов развивающихся стран, такие, как улучшение доступа к рынкам, особый и дифференцированный подход и поэтапное предоставление сельскохозяйственных субсидий, должны оставаться в центре внимания многосторонних торговых переговоров.

Создание справедливой и равноправной международной торговой и финансовой системы явля

ется самым важным способом активизации глобального экономического роста и развития, а также реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в особенности цели сокращения на 50 процентов уровня нищеты к 2015 году.

Со своей стороны, Экономический и Социальный Совет должен сыграть свою роль в создании условий для корректировки несоответствий в торговой и финансовой области в мире и в достижении ощутимого прогресса в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Эти грандиозные, но крайне необходимые для нас цели могут быть достигнуты лишь при условии наличия подлинной политической воли со стороны всех стран.

Совет вносит важный вклад в социальный сектор, начиная с усилий по поощрению прав человека и заканчивая включением гендерной проблематики в программы, направленные на достижение целей в области социального развития. В этом году участники этапа заседаний высокого уровня подчеркивали, что невозможно достичь целей устойчивого развития и ликвидации нищеты, не уделяя внимания развитию сельских районов, поскольку в них проживает три четверти неимущего населения мира. В этой связи расширение возможностей проживающих в сельских районах женщин приобретает особую важность.

Наше правительство активно проводит политику, направленную на осуществление глубоких реформ, в целях сокращения масштабов, а в конечном итоге, ликвидации нищеты, прежде всего в сельских районах, в которых проживает 75 процентов населения нашей страны. Мы используем комплексный подход, который охватывает экономическое, социальное и экологическое измерения, при этом уделяя особое внимание гендерным факторам.

Пакистан принял ряд конкретных мер, направленных на более активное привлечение женщин к участию в политическом процессе, с целью расширения их прав и возможностей и обеспечения равенства между мужчинами и женщинами. Тридцать три процента мест во всех местных органах управления отводится женщинам. Соответственно, свыше 40000 женщин, в основном в сельских районах, были избраны членами советов в масштабах всей страны. Помимо наделения женщин политическими правами предпринимаются также и другие шаги в экономической и социальной областях, такие как введение всеобщего обязательного и бесплатного начального образования, прежде всего для девочек в сельских районах; предоставление доступных услуг в области здравоохранения, включая репродуктивное здоровье; и обеспечение равных возможностей при устройстве на работу, организации профессиональной подготовки и получении микрокредитов.

Это настоящая мирная революция, в которой правительство и гражданское общество выступают партнерами. Будущее обнадеживает, поскольку усилия по содействию социально-экономическому прогрессу и защите прав человека приведут, мы надеемся, к созданию более гуманного общества, основанного на принципах справедливости и верховенства права.

В заключение я хотел бы также высказать несколько замечаний в отношении предложений, представленных Председателем Экономического и Социального Совета в его неофициальном документе об укреплении деятельности этого органа. Мы благодарим его за наводящие на размышления идеи и считаем, что они заслуживают серьезного рассмотрения. Нас особенно привлекает идея упорядочения работы общего этапа. Мы с нетерпением ожидаем обсуждения этих и других идей с целью укрепления Совета. Оживление работы Экономического и Социального Совета может внести практический вклад в осуществление его плана проведения экономической и социальной реформы, а также достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Г-н Дробняк (Хорватия) *(говорит по-английски)*: Прежде всего, я хотел бы выразить признательность Председателю Экономического и Социального Совета за его представление доклада о работе Совета в 2003 году. Уже в третий раз Генеральная Ассамблея и ее комитеты рассматривают доклад Совета, и мы с особым удовлетворением отмечаем этот факт. Эта процедура представления докладов способствует укреплению координации и сотрудничества между двумя главными органами Организации Объединенных Наций. Тем не менее позвольте мне еще раз повторить то, что уже было сказано нами в прошлом году во время исполнения Хорватией функций Председателя Совета, а именно, что не технический, а более обстоятельный доклад

лучше бы отвечал целям наших дискуссий, проводимых в контексте общей реформы Организации.

Мы приветствуем налаживание более плодотворных взаимоотношений между бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией (ВТО), которые могут послужить фундаментом для международного процесса принятия решений, основанного на максимально широком участии. В этой связи мы с нетерпением ожидаем проведения весной будущего года еще более обстоятельной и интерактивной встречи между представителями Совета, бреттон-вудских учреждений и ВТО.

Позвольте мне кратко остановиться на вопросе, который касается предоставления Организацией Объединенных Наций гуманитарной и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий, в том числе специальной экономической помощи. В своем выступлении я сосредоточу внимание на проблемах того региона, в котором расположена Хорватия — Центральной и Юго-Восточной Европы. Организация Объединенных Наций должна активизировать свои усилия по обеспечению плавного перехода от этапа оказания гуманитарной помощи и помощи в целях восстановления к деятельности в области развития в постконфликтный период. Ряд замечаний, которые содержатся в докладе, озаглавленном «Экономическая помощь восточноевропейским государствам, пострадавшим в результате событий на Балканах», имеет небольшую важность в сравнительном плане, поскольку так называемые успехи командной экономики, которая существовала до 90-х годов, нельзя сравнивать с реальными ценностями либерализованной рыночной экономики, какими бы ни были последствия войны.

Для повышения эффективности усилий по стабилизации ситуации в Юго-Восточной Европе был создан Пакт стабильности для Юго-Восточной Европы в качестве всеобъемлющих рамок для одновременного развития в таких областях, как безопасность, восстановление экономики и укрепление демократии. Даже несмотря на то, что этот Пакт не привлек такой объем помощи, на который мы рассчитывали, он привел к достижению ощутимых результатов во всех трех областях, значительно укрепив стабильность в этом регионе мира. Организация Объединенных Наций, являясь одним из участников деятельности, осуществляемой в рамках Пакта стабильности, не сыграла в полной мере отведенную ей роль. Извлеченные уроки — как положительные, так и отрицательные — могут быть использованы в других регионах мира, которые сталкиваются с проблемами, касающимися обеспечения стабильности, экономического восстановления и укрепления доверия в постконфликтный период.

Гуманитарная помощь и помощь в области восстановления, какой бы широкой и щедрой она ни была, несопоставима со стратегической важностью прямых иностранных инвестиций. Важнейшим предварительным условием для привлечения прямых иностранных инвестиций является стабильная демократическая обстановка наряду со стимулирующими макроэкономическими мерами, которые зачастую отсутствуют в странах, остро нуждающихся в таких инвестициях. Поэтому помощь в целях развития, особенно для наращивания потенциала и создания институтов, должна предоставляться сразу же после оказания гуманитарной помощи и восстановления страны на постконфликтном этапе. Это капиталовложение в стабильность соответствующих стран и регионов является самым выгодным. Это оружие в борьбе с активно действующими террористами, которое является таким же мощным, как и эффективно проведенная военная операция.

В рамках обсуждаемого нами пункта позвольте мне также заявить о том, что моя делегация приветствует доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Участие добровольцев, «белых касок», в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития». Будучи страной, которая в прошлом получала такую помощь, нам хорошо известна важная работа, проводимая «белыми касками» и другими добровольцами Организации Объединенных Наций. Мы присоединяемся к тем делегациям, которые готовы рассмотреть вопрос о скорейшей интеграции деятельности добровольцев в систему Организации Объединенных Наций, с тем чтобы мы могли воспользоваться, в рамках имеющихся в нашем распоряжении ресурсов, возможностями, которые предоставляет эта хорошо установившаяся система.

Что касается укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, особенно частным сектором, то моя делегация приветствует доклад Генерального секретаря и поддерживает дальнейшее укрепление сотрудничества в этой области. Мы

высоко оцениваем роль, которую сыграла Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию в деле привлечения внимания к задаче налаживания отношений партнерства в системе Организации Объединенных Наций в поддержку ее целей. Мы поддерживаем содержащуюся в докладе рекомендацию, касающуюся объединения, в рамках имеющихся у нас ресурсов, в одну структуру Управления по вопросам «Глобального договора» и Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций в одно Управление по вопросам партнерства.

Переходя к этапу достижения этих сложных и взаимозависимых целей, крайне важно, чтобы Организация Объединенных Наций показала, что она может разработать практические пути решения вопросов, которые особенно волнуют население всего мира. Более значимые и интерактивные отношения должны развиваться между Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, поскольку это обеспечило бы практическую ориентацию международному сообществу в его дальнейших усилиях по итогам работы крупных конференций. Поэтому было бы важно максимально повысить уровень координации между Экономическим и Социальным Советом и Вторым и Третьим комитетами, а также между Бюро и двумя комитетами. С этой целью мы ожидаем участия в дискуссии по предварительной программе работы Второго комитета, с тем чтобы в ней нашли отражение итоговые решения недавно состоявшихся крупных конференций и саммитов.

Наконец, я хотел бы заметить, что в ходе нынешний сессии Генеральной Ассамблеи возникли ожидания того, что эти усилия по укреплению Организации будут активизированы путем проведения конструктивного диалога во всех вышеупомянутых областях в целях повышения роли Организации Объединенных Наций как ведущего института среди многосторонних форумов. Делегация Хорватии будет стремиться всячески содействовать достижению этой цели через посредство усилий своих заместителей председателей Четвертого и Второго комитетов и на основе активного участия в предстоящих прениях по вопросу о реформах нашей Организации.

Наконец, я хотел бы заявить, что Хорватия присоединяется к заявлению Европейского союза, с которым выступил сегодня утром представитель Италии, председательствующей сейчас в Европейском союзе.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту повестки дня. Ассамблея завершила на этом нынешний этап своего рассмотрения пункта 12 повестки дня.

Пункт 40 повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

Доклад Генерального секретаря (A/58/344)

a) **Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций**

Доклады Генерального секретаря (A/58/89, A/58/434)

b) **Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам Доклады Генерального секретаря** (A/58/133, A/58/244, A/58/225, A/58/273, A/58/280, A/58/285, A/58/286, A/58/358)

c) **Укрепление международного сотрудничества и координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий Чернобыльской катастрофы**

Доклад Генерального секретаря (A/58/332)

d) **Участие добровольцев, «белых касок», в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития**

e) **Доклад Генерального секретаря** (A/58/320)

Помощь палестинскому народу

Доклад Генерального секретаря (A/58/88 и Corr.1)

Г-н Беннуна (Марокко) (*говорит по-английски*): Я очень горжусь тем, что вновь выступаю от имени Группы 77 и Китая по очень сложному пункту об оказании гуманитарной помощи Организацией Объединенных Наций.

(*говорит по-французски*)

Как известно членам Ассамблеи, вопрос об укреплении координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, является исключительно сложным вопросом, в отношении которого, как мы считаем, трудно координировать нашу деятельность в рамках Группы 77 (G-77) и Китая. Действительно, очень трудно осуществлять координацию на глобальном уровне.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана за документы, о которых только что говорил Председатель. Эти документы, представленные в наше распоряжение, оказывают нам огромную помощь в наших усилиях по координации деятельности Организации Объединенных Наций по предоставлению гуманитарной помощи.

Группа 77 и Китая прежде всего считает, что доклад, представленный в осуществление резолюции 57/152 Генеральной Ассамблеи и касающийся вопроса о международном сотрудничестве в деле оказания гуманитарной помощи после стихийных бедствий — от этапа оказания чрезвычайной гуманитарной помощи до этапа помощи в целях развития, — имеет огромное значение. Мы сфокусируем наше выступлением на этом докладе.

Хотя справедливо то, что международное сообщество может играть очень важную роль в случае стихийных бедствий, я хотел бы вновь повторить то, что говорил сегодня утром. Мы не можем приступить к рассмотрению вопроса об оказании гуманитарной помощи Организацией Объединенных Наций, не напомнив о том, какое потрясение мы испытали в результате трагического нападения 19 августа, жертвой которого стала Организация Объединенных Наций. Это было нападение, которое было направлено против того имиджа Организации, который у всех нас сложился. Поэтому эти трагические событий заставляют нас пересмотреть нашу роль и дать нашей деятельности четкое направление. Эти события также побуждают нас укреплять защиту персонала Организации Объединенных Наций, ассоциированного с ней персонала и сотрудников из числа местных граждан, которые выполняют замечательную работу на местах. В этой связи была принята международная конвенция, и она сейчас вступает в силу. Сейчас нам предстоит работать в целях обеспечения эффективной защиты персонала Организации Объединенных Наций во всем мире.

Еще один аспект, о котором хотела бы напомнить наша Группа, касается посылки, согласно которой для обеспечения эффективной деятельности Организации необходимо вести работу с людьми повсюду. Эта работа не может ограничиваться кабинетами или оставаться далеко позади своих авангардных отрядов. Под открытостью имеется в виду именно реализациях тех целей, на которые и ориентирована работа Организации Объединенных Наций на местах.

Решение проблем, связанных со стихийными бедствиями, имеет огромную важность для международного сообщества, особенно для наименее развивающихся стран. Когда происходят эти стихийные бедствия, их последствия для пострадавшего населения носят долгосрочный характер, поскольку они затрагивают области социально-экономического развития и охраны окружающей среды. Поэтому именно мы должны определить, каким образом международное сообщество может более эффективно реагировать на такие ситуации, которые могут оказывать длительное воздействие на развитие наименее развитых стран. С точки зрения Группы 77 и Китая, основу для любого реагирования на запросы об оказании чрезвычайной гуманитарной помощи составляют и впредь должны составлять основные руководящие принципы, закрепленные в приложении к резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года. По сути, эти принципы должны и впредь наделять нас способностью играть основную роль в распределении гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и помощи, оказываемой другими субъектами, будь то неправительственными организациями или же прочими развернутыми на местах образованиями.

В этом контексте хотелось бы напомнить, что главную ответственность за организацию оказания гуманитарной помощи и за ее развертывание несет само пострадавшее государство. Это именно его обязанность, и именно ему надлежит просить о международной помощи и принимать такую гуманитарную помощь. Ему в этом деле отводится главная роль. Нам же — Организации Объединенных Наций и международному сообществу — необходимо помогать такому государству в повышении его способностей заниматься этим на общенациональном и местном уровнях, а также развивать более тесное

сотрудничество системы Организации Объединенных Наций и других гуманитарных организаций с таким пострадавшим государством. Тем государствам, народы которых нуждаются в чрезвычайной гуманитарной помощи, следует всячески способствовать работе гуманитарных организаций посредством, в частности, обеспечения безопасности поставок продовольствия, предоставления укрытий и оказания медицинской помощи.

Как указал в своем докладе Генеральный секретарь, в последние несколько лет мы стали свидетелями значительно участившихся стихийных бедствий, главными жертвами которых являются как раз беднейшие страны. В таких обстоятельствах Группа 77 и Китай считают, что в первую очередь жизненно необходимо принимать меры предупреждения. Фактически, совершенно необходимо отдавать приоритет снижению того, что называется уязвимостью, посредством глобального подхода, основанного на более энергичных усилиях в плане международного сотрудничества. Это подразумевает укрепление потенциалов, передачу соответствующих технологий и развитие системы заблаговременного оповещения в целях выявления и предсказания стихийных бедствий, а также вероятных бедствий, которые могут быть вызваны человеческой деятельностью. Известно, что помимо стихийные бедствий, существуют еще и бедствия искусственного происхождения.

В этом контексте Группа 77 и Китай хотели бы еще раз заявить о необходимости укрепления международного сотрудничества на всех этапах той или иной катастрофы, начиная с оказания первоначальной чрезвычайной помощи и облегчения последствий такой катастрофы и заканчивая оказанием помощи в целях развития посредством надлежащего использования многосторонних каналов и предоставления адекватных ресурсов.

Место Председателя занимает г-н Кирн (Словения), заместитель Председателя.

Есть такие страны, в которых людям по окончании стихийных бедствий иногда приходится жить в палатках на протяжении еще многих месяцев и даже лет. В этом контексте Группа 77 и Китай рады тому, что резолюция, принятая в июле текущего года на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов в ходе сессии Экономического и Социального Совета, особенно воодушевляет доноров на выделение средств для оказания гуманитарной помощи в соответствии с потребностями, чтобы обеспечить более справедливое распределение гуманитарной помощи между всеми чрезвычайными ситуациями, в том числе и носящими затяжной характер.

Зачастую в тех чрезвычайных гуманитарных ситуациях, которые с пользой для пострадавших получают широкую огласку в средствах массовой информации, ресурсы предоставляются обильные. Но некоторым географическим районам, наоборот, предоставляется, к сожалению, значительно меньше средств, и то же самое происходит в тех случаях, когда этап оказания чрезвычайной помощи уступает место этапу развития.

Здесь уместно еще раз заявить о том, что средства, вносимые на оказание гуманитарной помощи, никогда не следует выделять безвозмездно в ущерб тем ресурсам, которые предоставляются в рамках сотрудничества в интересах развития. Когда я веду речь об освещении средствами массовой информации, я подразумеваю, что реакция со стороны общественности всегда активней в тех случаях, когда последствия стихийных бедствий демонстрируются на экранах телевизоров. Однако когда телевидение и другие средства массовой информации покидают место происшествия и больше не освещают происходящее, у нас складывается впечатление, что вообще ничего не происходит, в то время как людские невзгоды, совершенно очевидно, продолжаются.

В своем докладе Генеральный секретарь упоминает об усилиях, ныне прилагаемых для координации деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций, Управления по координации гуманитарной деятельности и секретариата Международной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий. Такую координацию следует совершенствовать в целях содействия осуществлению положений, касающихся уязвимости, оценок опасности и сдерживания стихийных бедствий. Все эти положения содержатся в принятом в Йоханнесбурге Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

Здесь мне хотелось бы коснуться использования технологий дистанционного зондирования — как из космоса, так и с земли, — которые приобрели весьма важное значение в прогнозах и смягчении последствий стихийных бедствий. Как известно,

доступ к научному прогрессу в космическом пространстве иметь должно все человечество, поскольку результаты подобных исследований — по меньшей мере элементарных исследований в области — считаются общим наследием человечества. Развивающиеся же страны, к сожалению, зачастую не имеют доступа к этой весьма дорогостоящей технике дистанционного зондирования. Поэтому совершенно необходимо поощрять передачу развивающимся странам этих технологий, которые вполне способны спасти множество человеческих жизней.

Генеральный секретарь упоминает в своем докладе также и о необходимости учета особых нужд наиболее уязвимых слоев населения. Группа 77 и Китай вновь заявляют по этому случаю, что международному сообществу надлежит соответствующим образом и на приоритетной основе учитывать особые нужды наименее развитых терпящих стихийные бедствия стран. Это следует делать в рамках того, что я бы назвал настоящим долгом оказывать помощь — долгом всех тех, кто обладает средствами для того, чтобы прийти на помощь тем, кто оказался в опасности. Это можно назвать своего рода обязанностью помогать находящейся в опасности общине.

Как и на предыдущих сессиях, Группа 77 и Китай представят проект резолюции о международном сотрудничестве в оказании гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий, варьирующейся от чрезвычайной помощи до помощи в целях развития. Группа 77 очень рада той растущей поддержке, которую завоевывает эта резолюция, и надеется, что в нынешнем году она будет встречена еще более широким международным единодушием. Для нас и многочисленных людей во всем мире это стало бы посланием, преисполненным настоящей надежды, как раз в тот момент, когда они обретают веру в этот долг международной солидарности.

Г-н Спатафора (Италия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К данному заявлению присоединяются вступающие в Европейский союз страны — Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия и Словения, — ассоциированные с ним страны — Болгария, Румыния и Турция — и расположенная в Европейском экономическом пространстве страна-участница Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ) — Исландия.

Европейский союз рассматривает сегодняшние дебаты как важную возможность сфокусировать внимание Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии на гуманитарных вопросах, которые являются областью, в которой ведущая роль Организации Объединенных Наций не подлежит сомнению, и где от Организации Объединенных Наций ожидается многое как международным сообществом, так и нуждающимися в помощи. Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь подтвердить обязательства Европейского союза в отношении помощи действиям Организации Объединенных Наций в этой сфере, особенно сейчас, когда увеличивается число кризисных ситуаций в гуманитарной области, а перед нами встают все большие проблемы ресурсов, безопасности и доступа.

Я хочу выразить, от имени Европейского союза, нашу скорбь по поводу гибели сотрудников Организации Объединенных Наций, которые несли облегчение бедным и нуждающимся. Охрана и безопасность гуманитарного персонала, работающего на местах, является ключевым вопросом для Европейского союза, и эта проблема должна быть эффективно разрешена. В этой связи мы осуждаем все случаи насилия против оказывающего гуманитарную помощь персонала Организации Объединенных Наций, включая похищения, как это было в случае сотрудника организации «Врачи без границ» Арьяна Эркеля, похищенного в Дагестане в августе 2002 года.

Однако не следует ограничиваться лишь осуждением преднамеренных нападений на персонал, оказывающий гуманитарную помощь. Международное сообщество должно действовать, совместно и решительно, чтобы покончить с проблемой безнаказанности там, где она существует. В этой связи Европейский союз приветствует принятие Советом Безопасности резолюции 1502 (2003) о защите персонала, оказывающего гуманитарную помощь, и призывает государства полностью соблюдать ее рекомендации. Европейский союз также приветствует недавнее высказывание Генерального секретаря о поддержке безопасности на местах и ждет конкретных инициатив, которые последуют за проходящей в настоящее время стадией рассмотрения ситуации.

Европейский союз убежден, что Международный уголовный суд может играть важную роль в предотвращении международных нападений на пер

сонал гуманитарной помощи, а также серьезных нарушений международного гуманитарного права. Мы тепло приветствуем начало работы обвинителя Суда и еще раз выражаем нашу полную поддержку.

Европейский союз, подчеркивая необходимость усиления безопасности, также хочет подчеркнуть важность того, чтобы персонал Организации Объединенных Наций присутствовал на местах кризисных ситуаций. Международное сообщество ожидает, что Организация Объединенных Наций будет присутствовать физически для того, чтобы предоставить не только гуманитарную помощь, но и необходимую гуманитарную защиту нуждающимся. Главной задачей является достижение баланса между уменьшением риска безопасности и предоставлением существенного гуманитарного присутствия. Мы настоятельно призываем все правительства и стороны вооруженных конфликтов и постконфликтных ситуаций полностью сотрудничать с Организации Объединенных Наций и другими гуманитарными агентствами и организациями в предоставлении безопасного и беспрепятственного доступа к нуждающемуся населению.

Генеральная Ассамблея должна рассмотреть несколько важных вопросов во время сегодняшних дебатов, включая улучшение координации гуманитарной помощи, а также конкретные ситуации в отдельных регионах и странах. Европейский союз хотел бы, чтобы больше упора делалось на неотложных тематических вопросах и ситуациях, относящихся к гуманитарным организациям. Мы убеждены, что стратегии и указания по секторам, которые, как ожидается, предоставит Генеральная Ассамблея, должны быть также применимы к конкретным ситуациям в странах.

Европейский союз приветствует результаты работы Экономического и Социального Совета, принятые Советом на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов на его сессии в июле этого года. Вновь этап рассмотрения гуманитарных вопросов имел своим результатом появление нужных руководств по ряду важных вопросов: защита гражданских лиц при сложных чрезвычайных ситуациях; сексуальное насилие и эксплуатация при гуманитарном кризисе; роль участвующих стран и общин при чрезвычайных ситуациях; роль военных активов в предоставлении гуманитарной помощи; переход от получения помощи к развитию; и соответствующая роль государств, агентств Организации Объединенных Наций и доноров в предоставлении координированной и эффективной помощи. Европейский союз приветствует дальнейшее развитие гуманитарных стратегий и руководств по этим вопросам в более широком контексте Генеральной Ассамблеи.

Европейский союз предоставляет примерно половину всего объема мировой гуманитарной помощи. Только лишь в 2002 году государства — члены Европейского союза коллективно внесли более чем 2 млрд. евро, в то время как Европейская комиссия, через свой гуманитарный отдел, распределила более 537 млн. евро на проекты в более чем 60 странах. Хотя объем гуманитарной помощи за последние годы вырос более чем в два раза, однако растущее число кризисов, с которыми сталкивается международное сообщество, создает огромное давление на доноров. Ирак, Демократическая Республика Конго, Либерия, Южная Африка, Гаити и Шри-Ланка являются лишь несколькими примерами чрезвычайных ситуаций значительного масштаба. Потребовалось, чтобы гуманитарные организации обеспечивали максимальную координацию и последовательное использование всех имеющихся в их распоряжении средств. Использование ограниченных ресурсов так, чтобы они приносили максимальную пользу, и обеспечение их справедливого распределения на основе потребностей — это главные задачи, с которыми мы сталкиваемся сегодня.

Недавно были проведены дебаты по поводу добросовестного оказания донорской помощи и согласования процедур, которые могут существенно помочь в решении этих задач. Европейский союз готов обсудить эти вопросы на более глубоком уровне вместе с другими донорами и партнерами, с тем чтобы повысить эффективность и улучшить координацию гуманитарной помощи. Мы ожидаем, что Организация Объединенных Наций и особенно Управление по координации гуманитарной деятельности Секретариата (УКГД) будут играть главную роль в этом процессе.

Кроме того, Европейский союз считает, что вопрос перехода от получения помощи к развитию должен рассматриваться путем интегрированного подхода с участием и тех, кто оказывает гуманитарную помощь, и тех, кто занимается развитием. Сегодня утром мы также занимались и этим вопросом.

Пропагандистская деятельность — это еще одна важная область, в которой требуется, чтобы Управление по координации гуманитарной деятельности взяло на себя ведущую роль. В случае так называемых «забытых чрезвычайных положений» особенно ясно видна необходимость в последовательной пропагандистской деятельности и стратегии общественной информации. В этом отношении я полностью поддерживаю идеи, высказанные ранее послом Беннуной.

Более конкретная пропагандистская деятельность также необходима в отношении менее защищенных групп, и особенно женщин и детей, внутренне перемещенных лиц и гражданских лиц в очаге военного конфликта. Такая роль потребует более эффективной координации между УКГД, Советом Безопасности, Департаментом операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и различными агентствами, фондами и программами, работающими на местах.

В этой связи Европейский союз одобряет незаменимую пропагандистскую роль гражданского общества. Роль неправительственных организаций была полезной в получении более сильной реакции со стороны Организации Объединенных Наций на гуманитарные кризисы во многих уголках мира, особенно в Африке. Их роль в предоставлении гуманитарной помощи также очень важна. Европейский союз будет продолжать поддерживать деятельность неправительственных организаций, а также деятельность Международного комитета Красного Креста и укрепление партнерства и координации между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом в гуманитарной сфере.

В заключение я хочу еще раз выразить полную поддержку Европейским союзом работы Организации Объединенных Наций в гуманитарной сфере, а также ее готовности работать вместе со всеми заинтересованными сторонами, чтобы найти пути и средства для улучшения эффективности, координации, согласованности и последовательности наших действий по оказанию гуманитарной помощи. В этом отношении мы очень полагаемся на ведущую роль УКГД, и я желаю новому Координатору чрезвычайной помощи, заместителю Генерального секретаря Яну Эгеланну замечательных успехов на его новом и трудном посту.

Г-н Лёвальд (Норвегия) (*говорит по–английски*): В конце июня Анналина Тонелли получила награду Нансена 2003 года за помощь беженцам в качестве признания десятилетней негромкой веры и альтруизма в работе с беднейшими из бедных в отдаленных и труднодоступных местах Сомали. Ее деятельность затронула жизни тысяч людей. Однако две недели тому назад она была зверски убита перед ее больницей в Бораме. Учитывая террористическое нападение 19 августа на отделение Организации Объединенных Наций в Багдаде, которое вызвало гибель Сержиу Виейру ди Меллу и еще 21 человека, оказывавших гуманитарную помощь, безопасность гуманитарных работников передвинулась на первое место в международной повестке дня. Вызывающая беспокойство тенденция к вопиющему неуважению гуманитарных работников, на которую указал Генеральный секретарь в его докладе Экономическому и Социальному Совету этим летом, — тенденция, которая была затем документирована в двух докладах Генеральной Ассамблее на этой сессии, была усугублена небывалым масштабом и враждебностью к Организации Объединенных Наций при террористическом акте в Багдаде.

Намеренный обзор Организации Объединенных Наций и гуманитарных работников в качестве цели для насильственных действий вызывает тревогу и требует скоординированных усилий для того, чтобы обратить вспять тенденцию, которая противоречит самым основным принципам международного гуманитарного права. Необходимо активизировать усилия на всех уровнях, от нормотворческой деятельности и практических мер в области безопасности до карательных мер против преступников и восстановления общего уважения к неприкосновенности гуманитарной сферы.

Пора, например, с новой энергией заняться укреплением Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Укрепление системы управления безопасностью Организации Объединенных Наций и Межучрежденческой сети обеспечения безопасности и ее развивающееся сотрудничество с неправительственными организациями (НПО) должны продолжаться.

Все государства должны предпринять более решительные действия для обеспечения того, чтобы любая угроза или акт насилия в отношении гумани

тарного персонала на их территории, были предметом полномасштабного расследования, а виновные лица привлекались к ответу. Обстановка безнаказанности просто неприемлема.

Уже говорилось о том, что наилучшей защитой для гуманитарного персонала служат местное понимание и поддержка. Где-то явно произошел сбой, если Организацию Объединенных Наций и гуманитарный персонал стали воспринимать как представителей врага, на которых можно нападать в любом месте в рамках глобальной или идеологической войны. Гуманитарная деятельность начинает рассматриваться как часть иной повестки дня. Это ставит перед Организацией Объединенных Наций и перед гуманитарным сообществом очень важные вопросы, например, как сделать так, чтобы их не идентифицировали с политически мотивированными военными действиями, которым оказывается сопротивление. Когда им следует отступить перед экстремистскими группами и отказать в помощи нуждающимся в ней людям из-за чрезмерной опасности, угрожающей их собственному персоналу, при том что гуманитарный персонал, набранный на местной основе, фактически составляет большинство жертв? Таким образом, международное сообщество, действуя через национальных партнеров и национальные структуры, по сути превращает их в своего рода незащищенные цели.

Государства, и, может быть, особенно государства-доноры, не должны игнорировать эти трудные вопросы, но они требуют восстановления, а не пересмотра, гуманитарных принципов гуманности, независимости, нейтральности и беспристрастности. Нам необходимо высоко нести знамя гуманитарной деятельности, говоря словами нового Координатора чрезвычайной помощи.

Гуманитарная деятельность — это универсальная ценность и благородное обязательство, которое должно занимать свое особое место в международных отношениях. Такая деятельность воплощает в себе сочувствие к другим людям, терпящим нужду, и, как таковая, заслуживает уважения и защиты. Гуманитарные сотрудники — это знаменосцы в борьбе с голодом, жаждой, болезнями, лишениями, жестоким обращением, небрежением, эксплуатацией и отчаянием. Они несут с собой еду, воду, лекарства, кров, уход, сочувствие и надежду. Их миссия по спасению человеческих жизней, облегчению страданий и сохранению и восстановлению человеческого достоинства, как и всегда, является императивом.

Хотя безопасность гуманитарного персонала и их беспрепятственный доступ к уязвимому населению являются важнейшими условиями при проведении операций, мы должны также продолжать давнюю и утомительную работу по совершенствованию имеющихся в их распоряжении инструментов или механизмов для удовлетворения огромных потребностей в их услугах.

В последние несколько лет в укреплении координации гуманитарной помощи достигнут большой прогресс. Процесс сводных призывов хорошо закрепился как инструмент координации. Тем не менее все еще имеются возможности для улучшения в плане более широкой и более систематической интеграции гендерной перспективы и большего упора на включение компонента ВИЧ/СПИДа во все соответствующие программные области.

Как мы знаем, пропагандистская деятельность применительно к процессу сводных призывов и особенно задача по мобилизации средств по-прежнему являются серьезной проблемой. В общем и целом объем гуманитарной помощи все еще слишком мал по сравнению с потребностями в ней, и ее распределение далеко не справедливо. На некоторые широко известные и приоритетные ситуации выделяется основная часть помощи, тогда как другие чрезвычайные ситуации, похоже, более или менее забыты.

Норвегию воодушевляет решимость Координатора чрезвычайной помощи отдавать приоритет этим забытым чрезвычайным ситуациям и насущной потребности в их прочном урегулировании. Но для этой цели потребуется существенное увеличение общего объема помощи.

Процесс сводных призывов предполагает оргработу, общую, подобную действиям единой команды, деятельность в семье Организации Объединенных Наций и сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и государствами-реципиентами. Он также все больше предполагает обращение к другим гуманитарным сторонам в целях выработки более цельной и общей гуманитарной повестки дня. Такой подход на основе сотрудничества необходимо еще долго совершенствовать, прежде чем его можно будет назвать успешным и приносящим результаты на месте. Но если он будет

успешным, он вполне может оказать решающее воздействие на усилия по защите и оказанию помощи, особенно в том что касается лиц, перемещенных внутри страны, обеспечив для них более предсказуемую реакцию со стороны системы Организации Объединенных Наций.

Общая, единая деятельность и оргработа также очень важны, когда речь идет о преодолении разрыва между чрезвычайной помощью и развитием. Очень отрадно видеть, что концепция «четыре “Р”» Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) — репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция — стала широко применимым термином среди тех, кто занимается вопросами развития.

Недавние исследования — а их очень много в области гуманитарной помощи — привлекают наше внимание к тому факту, что многое можно сделать для повышения эффективности гуманитарной помощи через улучшение координации, причем не только между партнерами на этапе реализации, но и между донорами.

На состоявшемся в июне в Стокгольме Совещании по передовой практике предоставления гуманитарной донорской помощи были приняты принципы и разработан план действий для исправления сегодняшнего положения, при котором общая отдача от усилий доноров меньше суммы их отдельных составляющих. Честолюбивая программа по реализации этого плана уже начала осуществляться под руководством Канады, и мы надеемся участвовать в экспериментальном проекте, запланированным на 2004 год для Бурунди и на 2005 год для Демократической Республики Конго.

Идет ли речь о передовой практике предоставления донорской помощи, о координации гуманитарной помощи или о безопасности гуманитарных сотрудников, мы не должны упускать из виду тот факт, что наша деятельность или наше бездействие оказывают вполне реальное воздействие на тех людей, которые нуждаются в нашей помощи.

Анналена Тонелли объясняла мотивы своей деятельности

> «моей непобедимой верой в гуманизм, моей несокрушимой мечтой о том, что люди доброй воли со всех концов света примут решение бороться за тех, кто не получил возможности жить жизнью, достойной того, чтобы называться жизнью».

Это должно быть сутью нашей гуманитарной миссии.

Г-н Атта (Египет) (*говорит по-арабски*): Египет хотел бы вновь подтвердить значение ведущей роли Генеральной Ассамблеи в деятельности по оказанию гуманитарной помощи и по ее оценке. Египет призывает Организацию Объединенных Наций, ее органы и специализированные учреждения помочь тем государствам, которые нуждаются в укреплении своего институционального потенциала. Организация Объединенных Наций должна также сосредоточиться на достижении необходимой координации между всеми работающими на местах органами, занимающимися предоставлением гуманитарной помощи, будь то органы Организации Объединенных Наций или другие соответствующие организации, в решении задач, связанных со стихийными бедствиями и последствиями войны, через комплексный подход применительно к стихийным бедствиям на всех этапах: от раннего предупреждения и чрезвычайной помощи до реконструкции и развития.

Египет призывает те государства, которые имеют для этого финансовые возможности, и международные финансовые учреждения увеличить свои взносы для финансирования гуманитарной и чрезвычайной помощи в осуществление принципов международной солидарности и взаимозависимости и в соответствии с духом и буквой Устава Организации Объединенных Наций. Египет вновь призывает международное сообщество незамедлительно принять меры в целях предотвращения нависшей над палестинским народом угрозы гуманитарной катастрофы и прекращения практики, причиняющей неслыханные страдания на оккупированной палестинской территории.

В докладе Генерального секретаря о работе Организации (A/58/1) содержится конкретная ссылка на меры, направленные на ограничение передвижения, и введение комендантского часа израильскими оккупационными силами, в следствие чего была парализована экономическая жизнь и свыше миллиона человек оказались в нищете. В докладе также упоминаются военные операции, в результате

которых около 10 000 палестинцев остались без крова.

Египет высоко ценит позитивную роль, которую играет Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), оказывающее помощь более 4 миллионам беженцам. Мы хотели бы поблагодарить все организации и агентства, предоставляющие чрезвычайную гуманитарную помощь и оказывающие содействие палестинскому народу. Мы призываем страны-доноры более активно поддерживать эти усилия посредством предоставления необходимого финансирования и помощи для восполнения дефицита в бюджете БАПОР, удовлетворять гуманитарные потребности палестинского народа и занять жесткую позицию в отношении всех действий, препятствующих предоставлению помощи тем, кто в ней нуждается.

Моя делегация просит Секретариат включить в доклад Генерального секретаря, который будет представлен на будущий год Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету, аналитический обзор усилий Организации Объединенных Наций по улучшению гуманитарной ситуации на оккупированных территориях, в свете трудностей, возникающих на пути предоставления международной гуманитарной помощи, а также представить соображения относительно путей преодоления этих трудностей, с тем чтобы Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности могли принять надлежащие меры.

Египет призывает Управление по координации гуманитарной деятельности (УКГД) осуществлять координацию и сотрудничать с БАПОР в целях наблюдения за гуманитарным положением палестинцев в условиях израильской оккупации, включая положение беженцев, поскольку они являются неотъемлемой частью категории гражданских лиц, нуждающихся в гуманитарной помощи.

Египет считает, что сегодня Организация Объединенных Наций должна в срочном порядке предпринять активные меры по обеспечению и укреплению безопасности сотрудников, занимающихся оказанием чрезвычайной гуманитарной помощи, и мы особо хотим подчеркнуть, что речь идет не только о правовых аспектах такой защиты. Организация Объединенных Наций должна уделять необходимое внимание обеспечению мобилизации политической воли всех государств, независимо от того, подписывали ли они соглашение о проведении на своей территории таких операций. Здесь я хотел бы сослаться на доклад Генерального секретаря, согласно которому, палестинские работники БАПОР составили большую часть пострадавших. Учитывая этот факт, мы вынуждены особо отметить важное значение распространения защиты на чрезвычайные гуманитарные операции, которые сопряжены с большей опасностью, по сравнению с другими операциями, а также на работников, занимающихся оказанием чрезвычайной помощи, безопасность и физическое здоровье которых подвергаются опасности.

Г-н Чжан Ишань (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация хотела бы поблагодарить Секретариат за серию докладов Генерального секретаря по этому вопросу. Моя делегация поддерживает заявление Марокко от имени Группы 77 и Китая и готова принять активное и конструктивное участие в обсуждении данного вопроса, а также в консультациях, направленных на подготовку проекта резолюций.

Китайская делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы приветствовать г-на Яна Эгеланна, недавно назначенного Заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам. Мы также хотели бы выразить признательность и восхищение его предшественнику, г-ну Кэндзо Осиме и Управлению по координации гуманитарной деятельности (УКГД) под его руководством за отличную работу по координации деятельности Организации Объединенных Наций в области оказания чрезвычайной гуманитарной помощи.

Китайская делегация разделяет общую оценку и выводы Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе (A/58/344) о гуманитарной ситуации в 2002–2003 годах. В истекшем году мир часто становился свидетелем стихийных бедствий и вооруженных конфликтов, а также растущей угрозы распространения ВИЧ/СПИДа и ухудшения положения беженцев и вынужденных переселенцев. Вследствие этого проблемы, с которыми приходится сталкиваться организациям, занимающимся оказанием чрезвычайной гуманитарной помощи, сегодня носят особенно серьезный характер.

В целях нахождения более эффективных методов решения этих задач необходимо вновь подтвер

дить руководящие принципы, сформулированные в резолюции 46/182 относительно укрепления координации чрезвычайной гуманитарной помощи. Организация Объединенных Наций и международное сообщество должны постоянно следовать этим руководящим принципам при предоставлении гуманитарной помощи пострадавшим странам. Необходимо руководствоваться принципами гуманизма, нейтралитета и беспристрастности, а также обеспечивать полное уважение суверенитета, территориальной целостности и национального единства стран-реципиентов. Деятельность по оказанию гуманитарной помощи должна осуществляться с согласия и по просьбе пострадавших стран без каких-либо условий.

Китайская делегация считает, что адекватное финансирование является необходимым условием и главным требованием для успешного осуществления любой гуманитарной операции по оказанию помощи и для гладкого перехода от чрезвычайной помощи к развитию. В качестве инструмента координации, стратегического планирования и информационно-пропагандистской деятельности процесс принятия призывов к совместным действиям неизменно играет важную роль в мобилизации финансирования гуманитарной помощи. Однако в последние годы доля средств, поступающих по этому каналу, постоянно сокращается. Эта ситуации находится в поле зрения всех заинтересованных сторон. Мы испытываем серьезное беспокойство в этой связи и надеемся на дальнейшую активизацию усилий в этой области. Мы вновь призываем обладающие соответствующим потенциалом страны активнее участвовать в мобилизации ресурсов для оказания гуманитарной помощи.

Вопросы обеспечения безопасности и охраны гуманитарного персонала, а также защиты персонала Организации Объединенных Наций привлекают к себе все более пристальное внимание. Как подчеркивает в своем докладе Генеральный секретарь, сотрудники Организации Объединенных Наций по-прежнему сталкиваются с серьезными угрозами их личной безопасности во всех регионах, где они работают, в том числе с наиболее опасной угрозой физического насилия, направленной против них. Два месяца назад взрыв в отделении Организации Объединенных Наций в Ираке оборвал жизнь более 20 сотрудников Организации Объединенных Наций, находившихся при исполнении своих обязанностей, в том числе Специального представителя Генерального секретаря по Ираку и бывшего Заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-на Сержиу Виейры ди Меллу. Мы хотели бы еще раз выразить наши глубокие соболезнования в этой связи.

Китай также относится к числу стран, подверженных стихийным бедствиям. В этом году мы пережили ряд наводнений и землетрясений, которые нанесли стране серьезный экономический ущерб. Тем не менее китайское правительство в рамках своих возможностей продолжает предоставлять через двухсторонние каналы различные виды помощи развивающимся странам. Оно также активизировало свои усилия по предоставлению чрезвычайной гуманитарной помощи и оказанию содействия в случае стихийных бедствий. В этом году наша страна оказала продовольственную помощь пострадавшим странам в Африке и предоставила чрезвычайную гуманитарную помощь беженцам, а также осуществила гуманитарные поставки в районы, пострадавшие от землетрясений и наводнений в Африке и Азии. Китайское правительство заявляет о своей поддержке соответствующего доклада и рекомендаций, касающихся предоставления специальной экономической помощи отдельным странам в рамках данного пункта повестки дня. В заключение позвольте мне выразить благодарность УКГД за участие, проявленное по отношению к Китаю, и за предоставленную помощь в нашей борьбе по преодолению последствий землетрясений и наводнений в этом году.

Г-н Штелин (Швейцария) (*говорит по-французски*): Доклады Генерального секретаря описывают в четкой и последовательной манере реальные сложные условия, в которых осуществляется процесс оказания гуманитарной помощи. События, имевшие место после происшедшие со времени последней основной сессии Экономического и Социального Совета, со всей очевидностью продемонстрировали, насколько серьезны многочисленные препятствия, с которыми приходится сталкиваться международной гуманитарной помощи.

Мы не забыли те ужасающие преступные акты, совершенные в отношении сотрудников и Отделения Организации Объединенных Наций в Багдаде 19 августа текущего года, мы не забыли и о преднамеренных нападениях, в результате которых погибли сотрудники Международного комитета Красного

Креста (МККК) в Ираке и Афганистане и персонал национальных обществ Красного Креста и Красного Полумесяца в различных районах мира. Нам также известно, что сотрудники гуманитарных неправительственных организаций становятся жертвами похищений и убийств и что на эти организации оказывается разного рода давление приходится противостоять различного рода трудности.

Все эти акты неприемлемы, и преступники должны незамедлительно получить наказание в соответствии с национальными законодательствами и международными обязательствами, в частности, положениями статута Международного уголовного суда, вступившего в силу 15 месяцев назад.

Швейцария придает первостепенное значение сохранению жизненного пространства для деятельности по оказанию гуманитарной помощи при всех без исключения обстоятельствах. Уважение норм международного гуманитарного права всеми сторонами в конфликте, будь то государства или вооруженные группы, имеет решающее значение для сохранения такого пространства. Как государство, являющееся участником и депозитарием Женевских конвенций, Швейцария призывает все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Дополнительные протоколы к этим Конвенциям.

Кроме того, мы должны вновь решительно заявить о необходимости гарантировать беспрепятственный доступ гуманитарного персонала к населению, находящемуся в бедственном положении. В этой связи необходимо обеспечить соблюдение полного нейтралитета, беспристрастности и независимости гуманитарных действий. Когда мы говорим «независимость» мы подразумеваем автономию гуманитарных задач от задач политических, экономических, военных либо каких-либо других, могущих стоять в районах осуществления гуманитарной деятельности.

Мы также считаем, что необходим предпринять конкретные действия на всех уровнях в целях улучшения защиты гражданского населения, особенно женщин и детей, которые являются главными жертвами в современных кризисах и конфликтах. Если страдания невозможно предотвратить В случаях, когда не удается предотвратить человеческие страдания, первостепенной гуманитарной задача заключается в облегчении их страданий. Тем не менее приверженность выполнению своих обязательств, которую мы ожидаем от гуманитарных организаций, не может заменить усилия международного сообщества, направленные на то, чтобы избежать или отсрочить возникновение ситуаций, когда требуется гуманитарная помощь.

В сложных чрезвычайных ситуациях или в случаях катастроф помимо привлечения военных ресурсов гуманитарные организации также должны играть свою основную роль, как это предусмотрено в руководящих принципах, принятых в этой связи в Осло в 1994 и 2003 годах.

Координация международной гуманитарной помощи возложена на Управление по координации гуманитарной деятельности (УКГД), которое недавно возглавил г-н Ян Эгеланн, и мы хотели бы выразить ему нашу готовность оказывать поддержку в выполнении его трудных и сложных функций возьмет на себя обязательство по укреплению роли УКГД как международного центра по координации, в частности на основе главным образом путем ведения открытого диалога между странами-донорами и членами Группы 77, прямо или косвенно затронутыми катастрофами, кризисами и конфликтами.

Наша задача также будет заключаться в том, чтобы поставить финансирование деятельности УКГД на более прочную и предсказуемую основу с целью увеличить объем поступлений из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Мы также будем стремиться совершенствовать механизмы стратегического планирования и координации на местах, а также повышать эффективность и действенность Межучережденческого постоянного комитета. И наконец, необходимо будет провести обзор средств инструменты финансирования планирования на случай чрезвычайных ситуаций. Такое планирование имеет решающее значение независимо от того, идет ли речь о стихийных бедствиях, техногенных катастрофах, кризисах или конфликтах.

Решение вопроса, связанного с отсутствием внимания к человеческим страданиям в повестке дня в политической, экономической области и области безопасности, а также в средствах массовой информации, должно стать нашей главной задачей. На карту поставлен авторитет международного сообщества.

Что касается остального, то мы с нетерпением ожидаем рекомендаций Исполнительного комитета

по гуманитарным вопросам и Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития по вопросам, касающимся перехода от чрезвычайной помощи к развитию. Мы глубоко убеждены в необходимости найти конкретные пути и средства для совершенствования международного на ситуации переходных периодов, чтобы избежать их перерастание в хронические кризисы.

Что касается переходного периода, то мы хотели бы призвать гуманитарные учреждения и организации, занимающиеся вопросами развития, укрепить сотрудничество, с тем чтобы их соответствующие программы и проекты учитывали последствия эпидемии ВИЧ/СПИДа как в краткосрочном, так и в долгосрочном плане. На заседании высокого уровня, посвященному этому вопросу, состоявшемуся здесь в рамках Генеральной Ассамблеи 22 сентября прошлого года, было заявлено о твердой приверженности делу борьбы со ВИЧ/СПИДом. Вопрос также будет стоять в первом ряду повестки дня предстоящей двадцать восьмой Международной конференции Движения Красного Креста и Красного Полумесяца, которая будет проходить в Женеве с 2 по 6 декабря.

Г-н Исаков (Российская Федерация): Г-н Председатель, в своем выступлении на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций президент России Владимир Путин особо выделил нравственное и политическое значение гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций в пользу миллионов людей, страдающих от голода, болезней, стихийных бедствий и конфликтов. Именно в этой сфере налицо реальные достижения, приносящие Организации Объединенных Наций политический и моральных авторитет. В решающей степени это закономерный результат последовательного соблюдения Организации Объединенных Наций основополагающих принципов предоставления гуманитарной помощи: нейтральности, гуманности, беспристрастности, уважения суверенитета и территориальной целостности государств. В то же время это следствие неоспоримых сравнительных преимуществ Организации Объединенных Наций, ее уникальной легитимности, в том числе для координации многосторонних действий в данной области.

Российская Федерация позитивно оценивает работу системы Организации Объединенных Наций по совершенствованию координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи. Отмечаем ведущую роль в этом процессе Управления Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности (УКГД). Координационные механизмы, в частности консолидированные межучрежденческие призывы, продолжают достаточно эффективно работать и постоянно совершенствуются. Важную функцию выполняет Межучрежденческий постоянный комитет. Пользуясь случаем, хотел бы выразить признательность бывшему заместителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Кензо Осиме за проделанную им большую и полезную работу и пожелать его преемнику г-ну Яну Эгеланду успехов на этом ответственном, трудном, но исключительно благородном поприще.

В гуманитарной сфере налицо новые, весьма серьезные вызовы. Все более актуальной становится проблема прогнозирования и повышения готовности к адекватному реагированию на чрезвычайные ситуации. Все чаще Организации Объединенных Наций приходится сталкиваться с комплексными гуманитарными ситуациями, отягощенными последствиями конфликтов, эпидемий, стихийных бедствий. Это требует всеобъемлющего, комплексного и скоординированного реагирования, нередко выходящего за рамки традиционно скоротечных гуманитарных операций. Именно поэтому важно сфокусироваться на проблематике перехода от гуманитарной помощи к восстановлению и содействию развитию. В эффективности и плавности такого перехода — залог успеха международных гуманитарных усилий, постконфликтного миростроительства и формирования основ для социально-экономического развития. Здесь особенно важно обеспечивать координацию усилий при ведущей роли Организации Объединенных Наций.

Понятно, что результативность таких усилий будет напрямую зависеть от их ресурсного обеспечения. Поэтому мы выступаем за то, чтобы все основные участники восстановительных процессов — программы, фонды и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также бреттон-вудские учреждения имели резервный потенциал, который мог бы быть при необходимости задействован, не дожидаясь реакции донорского сообщества; такая реакция нередко бывает недостаточно оперативной и не всегда адекватной.

Считаем также, что в постконфликтных ситуациях, особенно на этапах перехода к миростроительству и восстановлению, имеются существенные возможности для наращивания продуктивного взаимодействия между Экономическим и Социальным Советом и Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

Серьезной проблемой остается обеспечение безопасности гуманитарного персонала. Трагические события последних месяцев в Ираке лишний раз подтверждают актуальность этого.

Среди конкретных задач по совершенствованию международного гуманитарного сотрудничества мы хотели бы выделить следующие: повышение готовности и эффективности механизмов планирования и управления на случай чрезвычайных ситуаций; укрепление регионального присутствия Управления по координации и гуманитарной деятельности (УКГД) в районах, подверженных природным катаклизмам; совершенствование сетей экстренного оповещения на случай крупных чрезвычайных ситуаций с целью обеспечения координации национальных спасательных служб; привлечение новейших спасательных и иных специальных технологий при проведении международных спасательных операций.

Поддерживаем предложение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, содержащееся в его докладе о работе Организации, о необходимости совершенствования оперативных механизмов взаимодействия и укрепления синергии между национальными, региональными и международными усилиями по ликвидации последствий стихийных бедствий.

Россия наращивает свой вклад в гуманитарные операции Организации Объединенных Наций и постепенно восстанавливает свой донорский потенциал. В первом полугодии 2003 года по линии Министерства чрезвычайных ситуаций (МЧС) Россия оказала гуманитарную помощь Эфиопии, Эритрее, Алжиру, Эквадору, Таджикистану, Ираку на общую сумму более 3 млн. долл. США. В текущем году правительством Российской Федерации принято решение о внесении добровольных взносов в фонд Мировой продовольственной программы в объеме 11 млн. долл. США и в УВКБ в размере 2 млн. долл. США.

Наряду с этим Россия готова предоставлять для гуманитарных операций Организации Объединенных Наций в третьих странах высококвалифицированный людской и технологический потенциал МЧС России. Рассчитываем, что этот солидный потенциал окажется востребованным гуманитарными агентствами.

В полной мере сохраняет свою актуальность международное постчернобыльское сотрудничество. Считаем, что УКГД должно оставаться головным звеном в его инфраструктуре. Приветствуем подтверждение заместителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Эгеландом готовности к этому. Положительно оцениваем запуск в июне сего года Международной исследовательской и информационной сети по Чернобылю. Отмечаем создание «Чернобыльского форума» под эгидой МАГАТЭ.

Вопросы постчернобыльского сотрудничества неизменно остаются в центре внимания глав государств стран — членов Содружества Независимых Государств. Очередной саммит СНГ в Ялте в сентябре этого года обратился с призывом к странам — членам Организации Объединенных Наций провозгласить 26 апреля — день аварии на Чернобыльской АЭС — Международным днем памяти жертв радиационных аварий и катастроф. Этот призыв нашел свое отражение в проекте резолюции, который Российская Федерация совместно с Белоруссией и Украиной намерена представить на текущей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Рассчитываем на поддержку всеми делегациями этой благородной инициативы.

Г-жа Баргути (Палестина) (*говорит по-арабски*): Дискуссия в Ассамблее по пункту 40(е) повестки дня «Помощь палестинскому народу» имеет место тогда, когда оккупированные палестинские территории, в том числе Восточный Иерусалим, являются свидетелями серьезного ухудшения ситуации, что непредсказуемым негативным образом сказывается на экономическом, социальном, культурном и экологическом положении в результате продолжения израильской оккупации и эскалации пагубной политики подавления, мер и практики, которые направлены против палестинского народа, Палестинской национальной администрации и избранного руководства.

В этой связи моя делегация хотела бы выразить благодарность и признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за его всеобъемлющий доклад, представленный по этому пункту повестки дня (A/58/88), в котором рассматриваются сложные и ухудшающиеся условия на оккупированных палестинских территориях, негативные последствия израильской политики и мер для условий жизни палестинского народа и об острых экономическом и гуманитарном кризисах, переживаемых палестинским народом. В резюме этого доклада говорится, что

> «жесткий режим закрытия внешних и внутренних границ, введение комендантского часа на обширной территории, вторжения и другие действия израильских солдат привели к дальнейшему ухудшению экономических показателей и росту нищеты и безработицы среди палестинцев. Возможности Палестинского органа оказались подорванными именно тогда, когда потребности стали расти». (*A/58/88*)

В докладе также приводятся соображения Личного посланника Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-жи Катрин Бертни, сделанные в августе 2002 года, в том числе о том, что главные причины гуманитарных и экономических кризисов палестинцев заключаются в

> «жестоких ограничениях на перевозку палестинских товаров и передвижении самих палестинцев через границы и по территории Западного берега и сектора Газа. В результате проведения столь жесткой политики закрытия границ оккупированная палестинская территория фактически оказалась разделенной примерно на 50 изолированных зон». (*A/58/88, пункт 6*)

В этой связи на заседаниях Международного валютного фонда (МВФ) и Всемирного банка, которые состоялись в Дубаи в конце сентября, Всемирный банк представил доклад, опубликованный в марте 2003 года и озаглавленный «Два года интифады, закрытия границ и палестинского экономического кризиса: оценка», в котором речь идет о блокаде, закрытии территорий и палестинском экономическом кризисе 27 месяцев спустя после интифады. Всемирный банк предупредил о финансовом крахе Палестинского органа в то время, когда палестинский народ страдает от растущей бедности, разрухи и безработицы. В докладе говорится, что дальнейшая израильская блокада палестинской территории угрожает еще более пагубными последствиями в свете того состояния репрессий, которым подвергается палестинский народ.

Мы глубоко обеспокоены приведенной в докладе статистикой, показывающей усугубление и без того плохих условий для палестинцев, в том что касается занятости. Кроме того, продолжают сокращаться инвестиции и расти уровень задолженности Палестинского органа частным компаниям. В докладе говорится, что за три года интифады убытки валового внутреннего палестинского продукта составили 5,2 млрд. долл. США, что доход на душу населения палестинцев сократился на 46 процентов с 1999 года, что 60 процентов населения испытывает нищету и что более 75 процентов населения сектора Газы живет в условиях крайней бедности.

Совершено ясно, что углубление кризиса и его причины связаны с продолжающейся израильской политикой блокад, контрольных пунктов, колониализма поселенцев, конфискации земли и строительства экспансионистской стены безопасности, что привело к конфискации тысяч дунамов и нарушению жизни десятков тысяч палестинских гражданских лиц. С сентября 2000 года Израиль осуществляет эскалацию своей агрессивной кровопролитной кампании против палестинского народа, что привело к смерти 2600 палестинских мучеников и увечьям более 36 000 человек, некоторые из которых стали полными калеками. Кроме того, оккупационные силы разбомбили и уничтожили несколько домов и частных государственных строений, выкорчевали деревья и преднамеренно уничтожили инфраструктуру, включая дороги и водную и санитарную сеть. Эта израильская практика против палестинского народа является военными преступлениями и представляет собой вопиющее нарушение четвертой Женевской конвенции.

Мы призываем международное сообщество интенсифицировать давление на Израиль, оккупирующую державу, с тем чтобы он выполнил свои обязательства в соответствии с положениями четвертой Женевской конвенции и волей международного сообщества, которое призывает Израиль положить конец своей агрессии, разрушениям и расистской методологии урегулирования. Важно помнить о коллективной и индивидуальной ответственности сторон Конвенции за соблюдение и гарантирование

соблюдения положений Конвенции по всем аспектам.

Моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью для выражения своей особой признательности нашим братьям в арабских государствах, которые приняли многих серьезно раненых палестинцев и которые предоставили срочную медицинскую помощь и медицинские поставки. Самое важное, что они оказали критически важную помощь по поддержанию функционирования инфрастуктуры Палестинского органа и палестинского населения в целом.

Мы хотели бы также поблагодарить другие дружественные государства, в первую очередь членов Европейского союза и Японию, которые предоставили гуманитарную и общую помощь нашему народу. Мы также благодарим страны-доноры и неправительственные организации, которые оказали чрезвычайную гуманитарную помощь палестинскому народу. В этом отношении мы должны оказать серьезное противодействие израильским мерам против этих государств и институтов, преднамеренным убийствам, объектом которых они становятся, и ущербу, который Израиль причиняет их объектам. Мы призываем международное сообщество предоставить защиту этим институтам, соизмеримую с требованиями международного гуманитарного права.

Мы подчеркиваем, что странам-донорам и учреждениям Организации Объединенных Наций, включая Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), следует продолжать оказывать всевозможную помощь блокированным израильской оккупацией палестинцам для улучшения условий их жизни, облегчения их страданий, реанимации мирного процесса и возвращения за стол переговоров.

Мы согласны с выводами вышеупомянутого доклада Генерального секретаря, что, хотя международная помощь могла бы облегчить страдания палестинского народа, лишь всеобъемлющее политическое урегулирование и прекращение оккупации могут прекратить нынешний гуманитарный и экономический кризис, с которым столкнулось растущее число людей на Западном берегу и в секторе Газа. Реализация всеобъемлющего и справедливого мира, а также мира и безопасности для стран нашего региона, требует не только ухода Израиля со всех оккупированных территорий, включая Восточный Иерусалим и оккупированные сирийские Голанские высоты, но также признания права палестинского народа на самоопределение и создание суверенного палестинского государства на своей собственной территории. Если эти цели не будут достигнуты, не может быть никакого прогресса в ходе мирного процесса и нельзя говорить о региональном развитии или сотрудничестве с Израилем, оккупирующей державой.

В этой связи мы подчеркиваем роль Организации Объединенных Наций в достижении этого справедливого и всеобъемлющего мира на основе постоянной ответственности Организации Объединенных Наций в связи с палестинским вопросом. Мы также подчеркиваем значение роли Организации Объединенных Наций в оказании помощи палестинскому народу и роли Специального координатора ближневосточного мирного процесса и Специального представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе.

Г-н Руденко (Украина): Господин председатель, мое выступление будет касаться пункта 40(c) повестки дня, касающегося международного сотрудничества в вопросе чернобыльской катастрофы. Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за доклад, представленный по этому пункту повестки дня, содержащийся в документе A/58/332. Несмотря на 17 лет со дня катастрофы, ситуация на пораженных территориях Украины, Беларуси и России остается сложной. Как представитель Украины, председатель парламентского комитета, который занимается вопросами защиты населения от последствий Чернобыльской аварии, я добавил бы, что ситуация чрезвычайно сложная.

С течением времени, особенно после закрытия Чернобыльской атомной станции — добровольного жеста, сделанного нашей страной во имя будущих поколений планеты — проблема Чернобыля для многих, кто не связан с ней непосредственно, постепенно утрачивает свою остроту. Но для Украины Чернобыль — это более 3 миллионов пострадавших от катастрофы и ее последствий, среди которых 1,2 миллиона детей. Это 160 000 человек из 170 населенных пунктов, которым пришлось оставить свои дома и переселиться из радиоактивно загрязненных территорий. Это мертвые, на долгие

годы, города и села, леса и поля на территории более 4 тысяч квадратных километров.

Три года назад Украина, выполнив свои обязательства, закрыла Чернобыльскую атомную станцию, за которую трижды заплатила непомерно высокую цену. Впервые — когда во времена Советского Союзы вопреки воле украинского народа нам навязали постройку этой ядерной станции. Во второй раз — когда с 1991 года мы оказались наедине с трагедией, которая забрала жизни и здоровье людей, отравила землю и воздух, стала причиной массовых переселений. Третий раз — когда, несмотря на экономические трудности, сложную ситуацию в энергетическом секторе, мы закрыли электростанцию, которая не исчерпала своих возможностей, и в безопасность работы которой были вложены значительные средства. Как ни печально осознавать, но выполнение требований мирового сообщества по скорейшему закрытию Чернобыльской АЭС объективно принесло для Украины больше вреда, чем пользы. Меры, принимаемые Украиной в направлении смягчения ситуации отображены в приложении к докладу Генерального секретаря, поэтому я не буду подробно на них останавливаться. В то же время хотелось бы привлечь внимание к тому факту, что ежегодно Украина тратит 5–7 процентов бюджета страны на преодоление последствий чернобыльской катастрофы. С 1986 года по 2003 год затраты на эти цели составили более 12 млрд. долл. США. Украина самостоятельно продолжает нести основную социальную тяжесть преодоления последствий чернобыльской катастрофы.

Мы поддерживаем принятое на недавней сессии парламентской ассамблеи Совета Европы обращение к Организации Объединенных Наций, правительствам стран большой семерки, Европейского союза и Европейского банка реконструкции и развития, которое призывает срочно оказать Украине необходимую научную, техническую и экономическую помощь для скорейшей ликвидации последствий чернобыльской катастрофы. Огромное значение имеет моральный аспект проблемы. Как уже заявил представитель России, хочу призвать все делегации поддержать инициативу глав государств Содружества независимых государств объявить 26 апреля Днем памяти жертв радиационных аварий и катастроф и обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой провозгласить такой международный день в рамках Организации Объединенных Наций. Мы должны сделать это в память погибших и для всех живых. Уверен также, что Генеральная Ассамблея утвердит соответствующую резолюцию по чернобыльскому вопросу, которая придаст дополнительный импульс нашему сотрудничеству в разрешении проблемы Чернобыля.

Мы благодарны Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за внимание, которое Организация продолжает уделять чернобыльской проблематике, о чем свидетельствует сегодняшняя дискуссия и представленные документы. Особенно отметил бы усилия Управления по координации гуманитарной помощи, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

В то же время хотелось бы увидеть больше реальных действий, чем проектов на бумаге. Конкретной является только деятельность Международного чернобыльского центра по проблемам ядерной безопасности, радиоактивных отходов и радиоэкологии. Хотелось бы также отметить реализацию трех пилотных проектов Чернобыльского целевого фонда и открытие Международной исследовательской информационной сети по вопросам Чернобыля (ИКРИН). Надеемся, что проделанная работа в рамках ИКРИН — только начало настоящей работы, иначе нам пока трудно объяснить пострадавшему населению полезность этого проекта.

Глубокую тревогу вызывает состояние Целевого фонда, который, по нашим данным, в течение прошлого года пополнялся только за счет процентов. В этой связи считаем необходимым усилить работу с донорами относительно конкретных проектов, разработанных Организацией Объединенных Наций в рамках фазы возрождения. Хотелось бы новизны и конкретизации предложений по мобилизации ресурсов путем организации представительной международной донорской конференции.

Все сказанное, по моему мнению, дает ответ на вопрос, почему необходимо сохранять чернобыльскую проблематику в повестке дня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и продолжать рассматривать проблему в контексте гуманитарной катастрофы, последствия которой продолжают негативно сказываться на жизни целого региона нынешнего и будущих поколений.

Г-н Сноудон (Австралия) (*говорит по-английски*): Трагические события минувших 12 месяцев — стихийные бедствия, конфликты и террористические нападения — привели к гибели многих гражданских лиц и серьезным травмам многих других. Произошедшие в результате этого широкомасштабные бедствия, страдания и перемещение лиц привели к колоссальным гуманитарным проблемам для Организации Объединенных Наций и всего международного сообщества. Мы все должны быть благодарны тому, что есть люди, которые для удовлетворения гуманитарных потребностей во всем мире самоотверженно работают, весьма часто рискуя своей безопасностью и благополучием. Этот риск, к сожалению, нашел свое трагическое отражение в Ираке.

Правительство Австралии самым решительным образом осуждает нападение на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Багдаде. Я хотел бы воздать дань памяти старшему представителю Генерального секретаря в Багдаде Сержиу Виейра ди Меллу и его коллегам и выразить наши соболезнования и сочувствие по поводу бессмысленной гибели и увечий людей. Австралия осуждает нападения на гуманитарный персонал, где бы они ни происходили, и настоятельно призывает все стороны обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала к пострадавшему гражданскому населению. Те, кто осуществил эти нападения, не должны оставаться безнаказанными. Они должны быть незамедлительно привлечены к правосудию.

Укрепление координации в рамках Организации Объединенных Наций гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий должно способствовать улучшению ее действенности и качества работы на местах. Соответственно, Австралия решительно поддерживает роль Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД) и его усилия по облегчению координации отклика Организации Объединенных Наций на стихийные бедствия и сложные чрезвычайные ситуации.

В частности, Австралия приветствует решение Организации Объединенных Наций создать Объединенный центр по материально-технической поддержке, который обеспечит материально-техническую поддержку гуманитарным учреждениям, работающим в Ираке, которым оказывает финансовую помощь Австралия. Такие инициативы значительно улучшают межучрежденческую координацию в период сложных этапов оказания гуманитарной помощи.

Однако остаются широкие возможности для улучшения сотрудничества между организациями Организации Объединенных Наций с УКГД как на уровне центральных учреждений, так и на местах. В этой связи мы приветствуем новые усилия Межучрежденческого постоянного комитета, переходной рабочей группы под руководством Карол Беллами и Группы развития Организации Объединенных Наций под руководством Марка Маллока Брауна, направленные на укрепление координации в рамках оказания гуманитарной помощи и обеспечения эффективного перехода к помощи в целях развития. Австралия посредством участия в процессе Монтрё и Рабочей группы УКГД будет активно подключена к усилиям по укреплению этих рамок.

Австралия уделяет особое внимание защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах, поэтому мы с энтузиазмом поддержали семинар для островных государств Тихого океана, организованный УКГД в июне сего года. Этот семинар позволил успешно привлечь внимание к глобальным инициативам, предпринимаемым в связи с конфликтами, и улучшению понимания этими государствами своих обязанностей в соответствии с международным правом.

Мы приветствуем меры, принятые Организации Объединенных Наций в минувший год по укреплению защиты женщин и детей, а также по недопущению их сексуальной эксплуатации и жестокого обращения с ними. Давайте также признаем, что женщины могут быть эффективными действующими лицами в области предупреждения конфликта, а не будем лишь концентрировать внимание на их уязвимости.

В более общем плане мы считаем, что программы помощи могут значительно помочь решению глубинных причин конфликтов и нестабильности, а также способствовать устойчивому улучшению положения пострадавших. В случае Австралии наша конкретная политика по вопросу о мире, конфликте и развитии является руководством в нашем подходе и определяет наши программы помощи — в контексте более широких усилий правительства — по предупреждению, управлению и сокращению опасности конфликта в строительстве мира и оказа

нии помощи в период постконфликтного восстановления.

Австралия поддержала выводы июньской встречи в Стокгольме по гуманитарному донорству, и мы готовы применять эти принципы и использовать передовую практику в нашей глобальной политике оказания помощи.

За последние 12 месяцев Австралия откликнулась на многие призывы по оказанию гуманитарной помощи не только в азиатско-тихоокеанской регионе, но и далеко за его пределами. Следует особо упомянуть о целом ряде наших откликов.

На Соломоновых островах Австралия, работая вместе с Новой Зеландией и другими государствами Форума тихоокеанских островов, по приглашению правительства Соломоновых островов вмешалась для восстановления правопорядка. Гуманитарный аспект этой операции был направлен на оказание перемещенным в результате конфликта лицам в период этнической напряженности и распада правопорядка. Австралия предоставила дополнительную экономическую помощь в размере 25 млн. долл. США для Соломоновых островов.

Начиная с 2000 года Австралия предоставила Тимору-Лешти 150 млн. австралийских долларов в качестве помощи на реконструкцию и развитие, предназначенную для таких ключевых секторов, как управление, водоснабжение и санитария, продовольственная безопасность и приносящие доход виды деятельности для сельских районов, здравоохранение и образование. Австралия также выделяет 1 млн. австралийских долларов в ответ на призыв Мировой продовольственной программы (МПП)об оказании чрезвычайной продовольственной помощи. Мы приветствуем возобновление деятельности Мировой продовольственной программы в Тиморе-Лешти, как важный шаг в осуществлении постоянного контроля за продовольственной безопасностью и повышении возможностей создания потенциала для Тимора-Лешти. Мы содействуем дальнейшему долгосрочному участию в усилиях МПП совместно с широким кругом участников из сообщества доноров.

Австралия выделила более 100 млн. австралийских долларов на гуманитарные нужды и на нужды восстановления иракского народа. Австралия предоставила незамедлительную помощь ключевым международным гуманитарным агентствам в целях подготовки и скорейшей поддержки ими срочного призыва Организации Объединенных Наций и ассоциированных с ней учреждений, включая обязательство о выделении 6 млн. австралийских долларов Центральному чрезвычайному оборотному фонду, снабжение водой и услугами санитарии, осуществление программ профилактики и лечения заболеваний, распределение продовольствия, оказание услуг по защите детей и разминирование мин и неразорвавшихся боеприпасов.

Хотя программа помощи Австралии сосредоточена в основном на нашем, Азиатско-Тихоокеанском, регионе, мы по-прежнему привержены удовлетворению гуманитарных потребностей во всем мире. Исходя из своей приверженности оказанию помощи в глобальных масштабах, Австралии продолжает удовлетворять нужды палестинских общин, затронутых израильско-палестинским конфликтом, предоставив в 2002–2003 годах через посредство учреждений Организации Объединенных Наций гуманитарную помощь в размере почти 3,5 млн. австралийских долларов. Такая помощь включает пожертвования на продовольственную помощь, продовольственную безопасность и психосоциальные программы, и предоставляется в основном через посредство Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), Мировой продовольственной программы, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Продовольственной и сельскохозяйственной организации (ФАО).

Наконец, позвольте мне выразить признательность Австралии бывшему заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-ну Кэндзо Осиме. Мы были рады принимать г-на Осиму в Австралии в прошлом году для выдвижения межучрежденческих призывов Организации Объединенных Наций к совместным действиям 2003 года. Мы с нетерпением ожидает совместной работы с его преемником г-ном Яном Эгеландом. Австралия будет продолжать тесное сотрудничество с Управление по координации гуманитарной деятельности (ОСНА) и другими действующими учреждениями в целях улучшения отдачи и качества гуманитарной и помощи в случае стихийных бедствий.

Г-н Радхакришнан (Индия) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Генерального секретаря

за его доклады по вопросу «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь». Мы присоединяемся к заявлению, сделанному представителем Марокко от имени Группы 77 по этому пункту повестки дня.

Недавние события ясно показали, что Организация Объединенных Наций не может выполнить той роли, которую она призвана выполнять в области оказания гуманитарной помощи, если не будет обеспечена безопасность и сохранность ее персонала. Сержиу Виейра ди Меллу и его коллеги, погибшие в результате террористических нападений на учреждения Организации Объединенных Наций в Багдаде 19 августа, исполняли свой долг в лучших традициях международной гражданской службы, представленной Организацией Объединенных Наций. Преднамеренное нападение на персонал Организации Объединенных Наций, работающий в интересах мира, придает этому происшествию еще более трагический характер.

Представленный на наше рассмотрение доклад (A/58/89) усилил понимание нами ключевых вопросов, которые следует обсудить на Генеральной Ассамблее, особенно тех, которые относятся к финансированию гуманитарной деятельности и к эффективности гуманитарной помощи. В докладе отмечается, что с 1990 года произошло удвоение общего уровня гуманитарной помощи. Это действительно очень обнадеживающий факт. Однако озабоченность вызывает то обстоятельство, что это увеличение объема гуманитарной помощи сопровождалось общим уменьшением объема официальной помощи в целях развития.

В другом докладе Генеральный секретарь отметил, что гуманитарная помощь затрудняет предоставление ресурсов на цели развития. В этом году Экономический и Социальный Совет подтвердил, что гуманитарная помощь должна предоставляться таким образом, чтобы не наносить ущерб ресурсам, выделяемым для сотрудничества в целях развития. Важно обеспечить это условие, так как именно помощь в целях развития в длительной перспективе ограничивает необходимость в чрезвычайной гуманитарной помощи.

Доклад Генерального секретаря привлекает внимание к тому факту, что решения доноров о предоставлении ресурсов объясняются в первую очередь не объективными потребностями, а скорее внутренними соображениями, традиционными способами расходования средств и геополитическими интересами. С самой большой нехваткой средств в ответ на выдвижение призывов к совместным действиям, составляющей более 70 процентов, сталкиваются страны Африки к югу от Сахары. Это противоречит основным принципам предоставления гуманитарной помощи, содержащимся в резолюции 46/182.

Экономический и Социальный Совет в ответ на эту тенденцию призвал сообщество доноров предоставлять гуманитарную помощь согласно потребностям и на основе их оценки, с тем чтобы обеспечить более справедливое распределение помощи во всех случаях чрезвычайных гуманитарных ситуаций, включая и те, которые носят затяжной характер. Мы надеемся, что к призыву Совета прислушаются.

В докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/58/434, который посвящен стихийным бедствиям, впервые предпринята попытка также предоставить информацию о тенденциях финансирования в случаях реагирования на стихийные бедствия. Мы выражаем признательность Секретариату за его усилия, хотя предоставленная информация носит несколько отрывочный характер. Мы понимаем, что это объясняется проблемами дефиниций и отсутствием последовательного подхода в тех базах данных, из которых была почерпнута информация. Необходимо решить это вопрос, так как отсутствие всеобъемлющей и точной информации, которой международное сообщество придает большое значение, влияет на понимание нами проблемы.

Как мы понимаем, Секретариат учредил совместную рабочую группу для анализа вариантов реагирования Организации Объединенных Наций на постконфликтные ситуации. Наше внимание привлекли рекомендации этой группы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о реформе Организации. Мы отмечаем, что рабочая группа уделяла большое внимание укреплению связей между политическими, миротворческими и операционными звеньями Организации Объединенных Наций и учету разнообразия мандатов учреждений

Организации Объединенных Наций, находящихся в конкретном месте.

Эта рекомендация, по-видимому, была основана на той предпосылке, что реагирование Организации Объединенных Наций не может быть эффективным, если оно носит отрывочный характер, и что поэтому различные структуры, занимающиеся правами человека, безопасностью, гуманитарной помощью и развитием, должны применять единый подход. Рекомендации рабочей группы также содержат призыв укреплять усилия Организации Объединенных Наций в области пропаганды и ведения переговоров.

Мы всегда отмечали опасность, связанную с таким подходом. Оказание гуманитарной помощи для спасения человеческих жизней должно осуществляться на основе принципов нейтралитета, гуманности и беспристрастности. Такая помощь никогда не должна использоваться, как средство получения выгоды, теми, кто занимается политическими вопросами, хотя поощрение и защита прав человека, безусловно, имеют большое значение. Однако если бы сотрудники гуманитарных организаций это осуществляли, они политизировали бы свою деятельность и компрометировали свой доступ к тем, кто нуждается в помощи. Помощь в целях развития должна также предоставляться Организацией Объединенных Наций на основе принципов беспристрастности и ведущей роли самих стран в составлении касающихся их программ. В постконфликтных условиях пострадавшие правительства не всегда могут быть в состоянии определить первоочередные задачи для своих стран. Поэтому Организации Объединенных Наций следует помогать им в наращивании собственного потенциала; она не должна пытаться воспользоваться ситуацией и действовать в обход национальных правительств.

Мандаты миротворческих операций также должны составляться таким образом, чтобы Организацию нельзя было упрекнуть в предоставлении преимуществ одной из сторон. На своей последней очередной сессии Экономический и Социальный Совет выработал своего рода правовое руководство в этом плане, приняв резолюцию, в которой, в частности, говорится о ведущей роли гражданских организаций в распределении гуманитарной помощи. В ней также говорится о том, что в ситуациях, в которых приходится прибегать к использованию военных потенциалов и военных средств во имя поддержки усилий по доставке и распределению гуманитарной помощи, необходимо обеспечивать, чтобы такие потенциалы и средства использовались в строгом соответствии с гуманитарными принципами.

Мы отметили, что Секретариат и страны-доноры уделяют особое внимание ситуациям переходного периода. Такое стремление к устранению разрыва между усилиями по оказанию чрезвычайной помощи и усилиями по обеспечению развития и стремление оказывать чрезвычайную помощь таким образом, чтобы эти усилия содействовали также подъему экономики и достижению развития в долгосрочном плане, заслуживают всяческой похвалы. А вот тенденция рассматривать переходный период в качестве возможности для радикального изменения общественных нравов, пересмотра экономических приоритетов и оказания воздействия на политические процессы представляется нам чрезвычайно прискорбной. Если Организация Объединенных Наций будет потакать таким тенденциям и усилиям, она рискует подорвать свою репутацию надежного партнера развивающихся стран.

Доводы, приведенные нами в подтверждение необходимости строгого учета различий функций Организации Объединенных Наций в таких областях, как поддержание мира, защита и обеспечение соблюдения прав человека, содействие экономическому и социальному развитию и координация усилий по оказанию гуманитарной помощи, также указывают на необходимость проявления осторожности и осмотрительности в отношении предложений о разработке каких-либо комплексных планов действий по достижению этих целей — например, в отношении предложений о создании некоего совета по обеспечению экономической и социальной безопасности.

Генеральная Ассамблея в приложении к своей резолюции 46/182, принятой в 1991 году, наметила Руководящие принципы деятельности в сфере гуманитарной помощи. Хотя координированные и агрессивные подходы могут порой выглядеть более привлекательными, деятельность Секретариата в сфере оказания гуманитарной помощи будет оцениваться нами на основе показателей, установленных данной резолюцией.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.